

# Lifenesia

インドネシア生活をもっと楽しく

SECOM



毎週木曜日発行

**FREE**

9月16日号

2021 / No.433

広告に関するお問い合わせは

Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2905-4177

MAIL : info@kiuplat.com

WEB : lifenesia.com

週刊ライフネシアより  
お得な情報をお届け！

LINE公式アカウントは  
こちらから▶



ニースの  
**深層**

在留日本人のワクチン接種実現へ  
大使館二丸の  
努力の結果ようやく

6

パラリンピック  
新競技のバドミントンで  
メダルラッシュ……10

*Cover Girl*

Mella

年齢/24歳

仕事/会社員 出身/ジャカルタ

趣味/国内旅行、写真撮影

好きな食べ物/寿司、点心

好きな男性のタイプ/

頭がいい、謙虚

 **日本通運**  
NIPPON EXPRESS

海外も、インドネシア国内も

**引越しは日通**



ジャカルタ引越センター WISMA KEIAI 3階  
スラバヤ支店日本人支店長常駐

**引越荷物保管サービス**

**定温倉庫(エアコンルーム)での保管**

倉庫内は、常に25度程度に保たれて  
おり、高温高湿のインドネシアでの  
家財お荷物保管がご心配なお客様の  
為の優しいサービスとなります。



お問合せは  
日本語で! ▶ **021-4683-4553**

✉ [nlil-toiawase@nipponexpress.com](mailto:nlil-toiawase@nipponexpress.com)

🌐 <https://www.nipponexpress.com/moving/id/>



オンライン内見受付中。  
好評につき、随時内見のご予約を承っております。

日本語でお気軽にお問い合わせ下さい  
☎ 0811-1152-554 (WA有)



大切な人と過ごす、最高品質の住まい  
**日本人家族向け  
アパートメントオープン**  
8月7日より **入居案内中**  
**無料トライアルステイ受付中**

大好評

チカランでは希少な3LDKの間取り(127.30㎡)

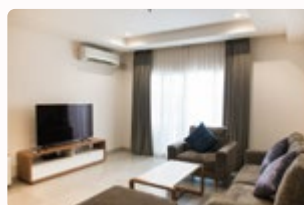
ダイニング

家具・家電付きのため、  
入居日より生活ができる



リビング

素材からデザインまで  
こだわった  
オーダーメイド家具  
自宅でくつろげる環境



寝室

主寝室にはプライベート用のシャワー、  
洗面台、トイレを完備



システムキッチン

日本式対面キッチン標準装備。  
自由度の高い4口コンロ完備(IH)



戸別浄水器

全蛇口で浄水を提供。塩素や不純物を  
浄化するので肌や髪に優しい



3LDK間取り一例



(127.30㎡)

洗面所

鏡が大きく、収納が多く  
使い勝手の良い独立タイプの洗面所



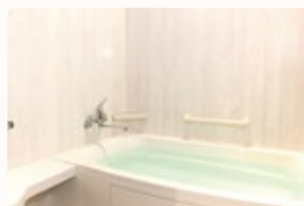
網戸全室完備

虫の心配がなく換気ができる  
室内環境を提供



ユニットバス

日本式浴槽標準装備。  
滑りにくいソフトな  
床仕様で  
乾きやすく、清潔で快適



お子様が安心して楽しめる館内施設

キッズルーム



屋内なので  
雨の日や暑い日でも快適に遊べます

屋外プール(キッズプール)



水深が足首程度のキッズプールでは、  
未就学児でも安心して遊べます

プレイグラウンド



ジャングルジムや滑り台で  
思いっきり体を動かさせられます

テニスコート・フットサルコート



親子で楽しみながら遊べます。(予約制)  
テニスコートはナイター実施可能

日本語でお気軽  
お問い合わせ下さい

PT. SDI PROPERTIES INDONESIA

☎ 0811-1152-554 (WA有)  
✉ sales@via-alma.com

sojitz  
New way, New value

Daiwa House



## パームスプリングス第2弾

# PALM SPRINGS BURBANK SUITES

リッポーチカランのサービスアパートメント  
パームスプリングス バーバンクスイート

2021 年新規オープン！  
内覧会 & 入居受付開始

## 2Bed Room

69 m<sup>2</sup> ファミリーにも单身者にも  
人気の間取りです

### 広々キッチン付き

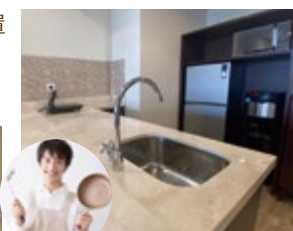
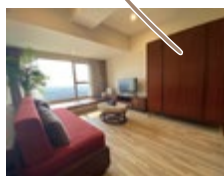
- ・全室 2 ドア冷蔵庫設置
- ・IH 調理器、食器類完備
- ・カウンターキッチン



ウォーターサーバー  
ご利用制限なし  
(プリスティン使用)

日本メーカー製  
空気清浄機

全室完備  
その他家電も日本メーカー製で  
揃えております  
※IHを除く



### ダイニングテーブル



機能とデザインにこだわった  
オリジナル家具



眺望は東向きです

全室  
シューズボックス完備

扉付きで見た目もスッキリ  
オリジナルデザインです

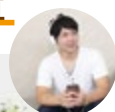


全室  
洗濯機完備

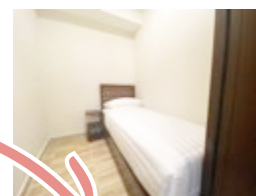
部屋からでることなく、  
自分の好きなときに  
洗濯ができます

人気のポイントは・・・

全室  
各居室ごとに  
Wi-fi 設置



2 部屋あるからこそ、  
使い道が広がります



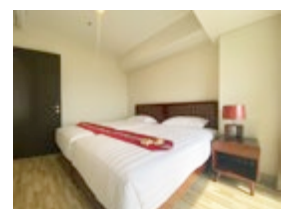
- ✓ 子ども部屋に
- ✓ 書斎に
- ✓ 収納に
- ✓ 趣味の部屋に



ダイニング、寝室などの  
衣食住の生活空間を分けることで、  
メリハリのある、より快適な暮らしに。  
ゴルフバッグなどの荷物の収納にもご活用できます。

ライフスタイルに合わせて  
ベッドが選べます

- ・シングル × 2  
もしくは
  - ・クイーンサイズ
- 健康は睡眠から！  
キングコイル社製  
マットレス全室導入



こちら以外にも間取りが多数ございます。  
ぜひお気軽にお問い合わせください！

## SERVICE and FACILITIES

パームスプリングスがこれまで大切にしてきた、ホッと心があたたまる日本と同じような居住空間づくりを目指しています。



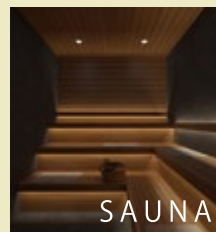
POOL



GYM



PUBLIC BATH



SAUNA



CAFE SPACE



LOUNGE



REFRESH SPACE



KIDS SPACE

日本語対応スタッフ駐在  
コーヒースervice  
漫画・雑誌  
ビリヤード  
その他サービス拡充予定！

## 内覧会受付中！お気軽にご相談ください



常駐する日本人スタッフがどんな些細なトラブルにも  
24 時間に対応いたします

PT. Sanko Soflan  
Indonesia

PALM SPRINGS  
SERVICED APARTMENT  
Jl. Kutai No.3 Ds.Cibatu -  
Cikarang Selatan  
Kab.Bekasi Jawa Barat 17550

アパマンショップ

PALM SPRINGS  
BURBANK  
SUITES  
Jl. Orange County Boulevard,  
Lippo, Cikarang Sel,  
Bekasi, Jawa Barat 17550



TEL : (0812)-2383-7881

▼ブログ・HP



お問い合わせは  
こちらの QR コードより





日本のおもてなしとインドネシアの寛ぎで  
皆様をお迎えいたします

家族向け新棟Tower3  
即入居可、ご見学受付中

サービスアパートメント  
**AXIA**  
SOUTH CIKARANG

安心の  
日系運営  
& 施工

## フルサービス・ワンストップのサービスアパートメント

単身者・家族向けの安心安全のお住まいや、  
出張者向けの便利な滞在先として、様々なニーズにお応え致します

### Corner Comfort (36m<sup>2</sup>) Tower2



各階のコーナーに位置し、キッチン洗濯機付きの広々とした客室です。長期のご利用に最適です。



### Premier Suite (81m<sup>2</sup>) Tower1

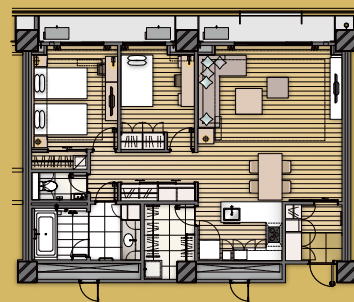


高層階に位置するパノラマビューのお部屋です。  
ハイグレードでゆとりのある2ベッドタイプになっています。



### I type (バルコニー含め115m<sup>2</sup>) Tower3

家族向け、2ベッドタイプ。広いリビングや対面式オープンキッチンなど、家族の団欒を育む間取りとなっています。



全棟共通の部屋設備：主要家具一式、テレビ、エアコン、冷蔵庫、電子レンジ、ウォーターサーバー、洗濯乾燥機、キッチン、バスタブ等 ※お部屋タイプにより異なります。

### 共有施設・サービス (Tower1、2、3 共通)

様々なエクササイズで  
健康維持



◆ ジム (Tower1,3)

日本式の大浴場  
(サウナ、水風呂つき)



◆ サウナ・大浴場 (半露天風呂あり)

手ぶらでOK、屋根付きで  
暑さ対策も万全



◆ BBQ場

雨の日や夜遅くまで利用可  
(浄水提供)



◆ 屋内25mプール (KIDSプール併設)

- ◆ 屋外プール
- ◆ キッズルーム
- ◆ プレイグラウンド
- ◆ ジョギングコース
- ◆ テニスコート
- ◆ バーベキューコーナー
- ◆ ラウンジ
- ◆ ビジネスセンター・会議室
- ◆ 日系警備会社による24時間警備
- ◆ 24時間日本語対応可

### 充実の敷地内テナント

日本食レストラン



イタリア料理



日本食スーパー



雑貨店



ベーカリー



カフェ



マッサージ&スパ



ヘアサロン



語学学校



シュミレーションゴルフ



AXIA Golf Studio

日系クリニック



AXIAへ御入居をお考えの皆様へ、無料宿泊体験サービスをご案内  
ミドルステイプラン～中期ご滞在(14泊以上の連泊)のお客様へ特別価格にてご提供～

☎ 021-2808-5001 ✉ reservation@ttl.co.id

Jl. Pajajaran No.7, Sukaresmi, Cikarang Sel., Bekasi, Jawa Barat 17550

お気軽に日本語でお問い合わせください。お問い合わせはこちらのQRコードから→





イソラスチカラン (藤田観光グループ)

ショートステイ (1泊～)、長期滞在 (3ヶ月～)

内覧、体験試泊受付中

即入居可



充実の施設・設備

- ・露天風呂付き大浴場
- ・スポーツジム
- ・テラス付きクラブラウンジ
- ・ミニマート「Pi-ma」
- ・日本食レストラン「SUMIBI」
- ・マッサージ「Bali Massage」

昼夜営業中! 夜17時オープン



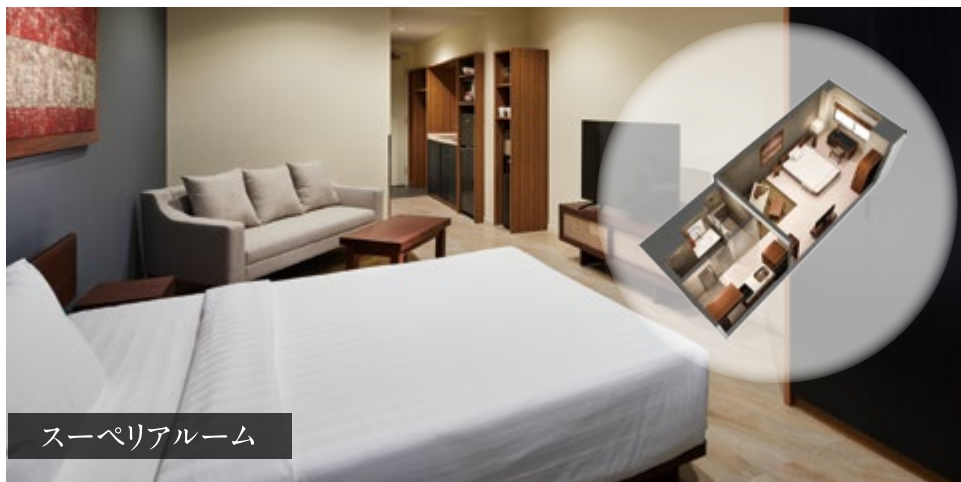
SUMIBI  
CIKARANG

ランチ 11:00～14:30 (LO.14:00)

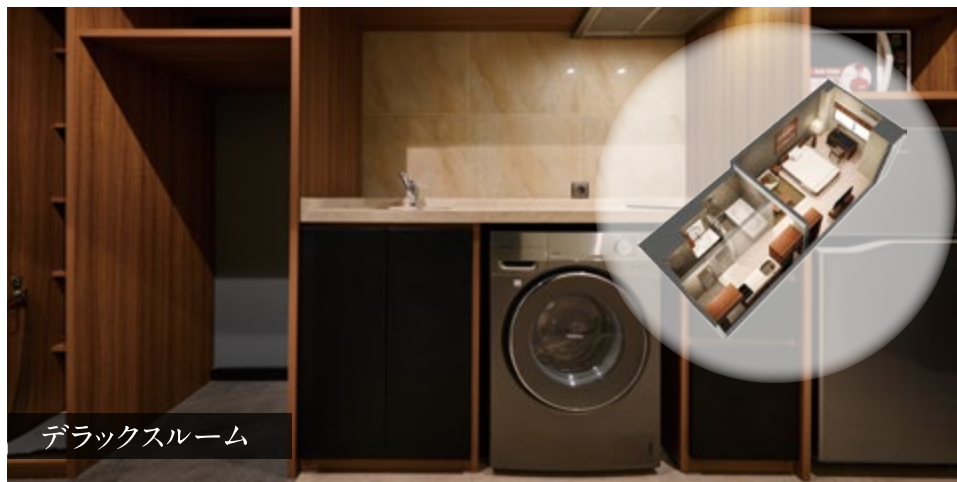
ディナー 17:00～Close

※営業時間は変更になる場合がございます

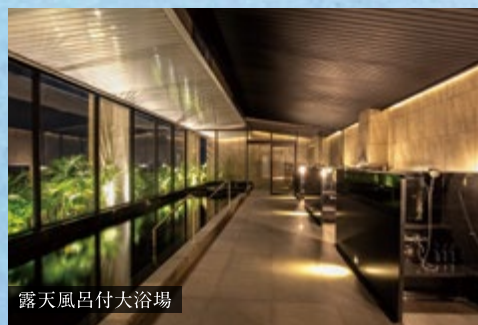
お問合せ ☎021-8061-5707



スーペリアルーム



デラックスルーム



露天風呂付大浴場



スタッフ



テラス付きクラブラウンジ



スタッフ

シティウォークへ  
徒歩約5分

ドライビング  
(レンジへ)  
徒歩3分

リッポーチカラン内  
無料送迎サービス

全室  
キッチン付

1泊から  
利用可能

24時間  
日本語対応



アクセス

ジャカルタチカンベック高速道路  
「西チカランI.C.」より車で約15分

住所

Jl. Kemang Boulevard Kav.07,  
Lippo Cikarang, Bekasi

お問い合わせ先

PT. FUJITA KANKO INDONESIA

担当者名: 尾形

電話: 021-5081-3001 (代表)  
021-5081-3014 (セールス直通)

E-mail: info@isoras-sa.com

ホームページ: <https://isoras-sa.com>



**じゃがるたのみそスープ**  
423話 セルフレジの回 うえさか たいじ

お願ひ  
します。

いらしゃい  
ませ。

409  
円です。

1000  
円。

は？

あつ  
で  
セルフ  
レジ

!?

おっ

帰国後初の  
カルチャー  
ショック！

## Contents

<b>06</b>	<b>ニュースの深層</b>	在留日本人の ワクチン接種実現へ 大使館一丸の 努力の結果ようやく
<b>07</b>	<b>トレンドニュース</b>	コロナ禍の結婚式 伝統にも変化
<b>22</b>	<b>我が家の食卓</b>	手軽で美味しい 簡単バケット  ショコラタルティーン

<b>ニュース</b>	06 ニュースの深層
<b>ニュース</b>	07 トrendニュース
<b>ニュース</b>	07 インドネシアローカルニュース
<b>ライフスタイル</b>	18 イベント・ワークショップ&習い事
<b>グルメ</b>	22 我が家の食卓

※外出自粛要請がでていることを鑑み、  
「南緯6度の美食倶楽部」は当面の間休止致します。

広告内容のお詫び  
8月26日号の24ページの広告内、共愛メディカルサービ  
スの写真に、現在SOS Medika clinicに勤務するEjiro  
Sugiyama Edison氏が掲載されていました。  
内容に誤解を生じる恐れがあった事をお詫びいたします。

**LINE公式アカウントの登録はこちら▼**  
**お役立ち情報  
随時配信中!**  
祝 友だち登録5,000人突破

広告に関するお問い合わせは  
Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2709-5440/3 MAIL : info@kiuplat.com  
担 当 : 田中、豊澤、伊東  
発行所 : PT Kiu Plat Indonesia Number : 2527 -7626

## ウイルスに負けない!! 衛生のプロが推奨する コロナ感染対策!

**papaya FRESH GALLERY** バパイヤ様でも  
お買い求め頂けます!  
[取扱店舗] Blok M-Citywalk-Cikarang ※Nスター1Lタイプのみ

**手指消毒用  
Nスター**  
アルコールタイプ  
(100%食品成分)

1L 280 ml

**消臭&拭き掃除用  
リフガード**  
ノンアルコールタイプ

4Kg

自社ラボおよび  
北里研究所調べ 研究により、コロナウイルスを  
死滅させることが確認されております。

**PT.NIITAKA JAPINDO MAKMUR**  
Tel : 021-29657935  
Web: http://niitaka.co.id

販売代理店をご紹介します  
担当 : 江崎 (日本語) 担当 : Irwan (インドネシア語)  
Tel : 62 811-8988195 Tel : 0811-8988194  
Email : esaki@niitaka.co.id Email : irwan@niitaka.co.id

## コロナ対策してますか?

**光触媒による簡易空気清浄機日本より上陸!!**  
**カルテックパーソナル空間除菌脱臭機**  
お手頃価格でカビ、ウイルスを効率よく除菌、消臭させます。  
(フィルター交換などの消耗品の交換は不要です)

- 移動中の車中で
- オフィスワークで
- 空港、病院、飛行機機内で
- お客様への訪問時で
- 来社された大切なお客様に企業イメージUPとして



個人様向けの販売も受け渡します。  
オフィス用の業務タイプの取り揃えもございます。

**PT.SHINANOA INDONESIA**  
☎ 0812-8997-7866  
✉ t\_ito@shinanoa.co.jp 担当: 伊藤 (日本語・インドネシア語)

お気軽にお問い合わせください

**J Trust ONE**  
インドネシア最高峰の  
普通預金 (ルピア)

# 特別金利

# 4.0%

(年利/税引前)

**J TRUST BANK**  
Jトラスト銀行



5億ルピア以上お預入れいただいたお客さまには  
プライオリティカードを発行  
空港ラウンジ 最大1千万ルピア  
のご利用\* お引出/日が可能  
\*弊社指定の主要空港

日本語窓口  
(021) 2926 1111 (内線電話 3755)  
お問い合わせ受付時間 08:00-17:00 ※12:00-13:00を除く  
jlink@jtrustbank.co.id

ASK J 1500 615  
www.jtrustbank.co.id







# 深層

ニュースの  
インドネシアを  
独自の視点で解説

## 在留日本人の ワクチン接種実現へ 大使館一丸の 努力の結果ようやく

執筆：大塚 智彦（フリーランス）  
1957年生、毎日新聞ジャカルタ支局長、産経新聞シンガポール支局長などを経て2016年からフリーに。月刊誌やネット版ニュースウィーク、JBPress、現代ビジネス、東洋経済オンライン、Japan in depth などにインドネシアや東南アジア情勢を執筆。ジャカルタ在住。

9月半ばから北ジャカルタで、在留日本人への英アストラゼネカ社製ワクチンの接種ができるようになった。日本人という個別出身国在留者を対象とする今回のケースはインドネシアでは初めてではないだろうか。

これまで、民間企業のチャーター帰国便や、日本にある企業や団体の後ろ盾などが条件だった一時帰国の特別便、成田空港や羽田空港での帰国者向けの接種などいくつかのオプションがあった。しかし個人事業主や第三国企業の従業員、さらに経済的、家庭的理由あるいはインドネシア政府が進める中国製ワクチンへの警戒感など、様々な理由から未接種だった在留邦人には間違いなく「朗報」だろう。

7月にタイの日本大使館がバンコク市内で在留日本人に対するワクチン接種でタイ保健当局などと合意、さらにカンボジアやベトナムでも現在日本人向けの接種プログラムが進んでいるといい、歓迎すべき動きといえる。

実は7月にジャカルタの日本大使館に「タイでできることがなぜジャカルタでできないのか」と「嫌味」を言った。これに対し「気持ちよくわかる、現時点では言えないこともあるがあらゆる手段で実現を目指している」との返答だった。

あとから聞けば、7月以前か

らタイの大使館や外務省そしてインドネシア保健当局との連絡、折衝、調整に着手しており、相手がインドネシア当局だけに時間がかかったものの、9月を前にようやく実現にたどり着くことができたという。保健当局の「なぜ地域や職場などの接種を受けないのか」「なぜ中国製を躊躇するのか」「なぜ日本人だけなのか」などの疑問に「日本政府が中国製を未承認」であることなどを根拠強く説き続けたという。

海千山千が多いインドネシアの役人相手の交渉、協議にはインドネシア語専門の外交官が直接当たったケースも多く、その熱意と努力には「敬意」を表したい。ただ、今回の実現には大使館の持てる全ての能力、人脈を傾注した「大使館一丸の努力の結果」という面も忘れてはならないだろう。

ただ、選択肢が限定される中ごく最近中国製ワクチン接種を受けたインドネシア企業に勤務の日本人もいる。「もう少し情報提供が早ければ待つことができたのに」と思えば複雑だ。様々な思いが交錯する中、取り敢えずは大使館の「在留日本人の接種実現」への努力を多としたい。

※本コラムは筆者の個人的見解を示すものであり、「PT」Kinuplat Media社の公式見解を反映しているものではありません。

射出成型機の販売

## WOOJIN PLAIMM A5 SERIES

WOOJIN PLAIMM Globalized line ups, A5 Series

ようこそ! 弊社のバーチャル展示会へ  
[www.woojinplaimm.com/exhibitions](http://www.woojinplaimm.com/exhibitions)

DL-A5 : 2-プラテン直圧式 (450トン~4300トン)  
TH-A5 : ハイブリット式(サーボモーター搭載) (90トン~880トン)  
TE-A5 : 全電動式 (50トン~850トン)  
VH(L)-RS : 縦型式(ロータリー式) (50トン~450トン)



WOOJIN  
PLAIMM

WOOJIN PLAIMM CO.,LTD / [www.woojinplaimm.com](http://www.woojinplaimm.com)

Jakarta Office  
Jl. Let. Jend. MT. Haryono Kav.17 Jakarta, 12810, Indonesia  
TEL : +62 21 8370 1281 / FAX : +62 21 8370 1282

Cikarang Office  
Jl. Mataram, Lippo Cikarang - Bekasi 17550 Jakarta, 12810, Indonesia  
TEL : +62 21 2210 4711 / FAX : +62 21 2210 4711

日本語の対応可能 (担当者 : クォン ・ 携帯電話番号:0812-1000-8872)

**え! 駐在員は退避中だけど、日本から遠隔で現場サポートを?!**

現場の稼働状況をスマートグラスでLive動画レポート

- 100% ハンスフリー
- 高度な音声制御
- 鮮明な画面表示
- カメラ付き
- 丈夫で長持ち

**無料トライアル 絶賛実施中!**

【お問い合わせはこちらまで】 ☎ 0812-9254-9447 (日本語対応/WA可)  
PT. Mobile Innovation Indonesia ✉ [info@mobileinnovation.co.id](mailto:info@mobileinnovation.co.id)

Mobile Innovation docomo 製品説明についてはこちらよりご覧頂けます

治具、金型、工具、パンチピン、ダイの  
納期・価格・寿命にお困りの方、  
ご連絡お待ちしております!

QRコードから目的別で  
“材種”を探せます!



Sanalloy

SANALLOY INDUSTRY(THAILAND)CO.,LTD ☎ +66-38-027-435  
Amata City Industrial Estate, 7/360 Moo 6, Mabyangpom, Pluakdaeng, Rayong21140 Thailand  
担当:久原 (Mr.Kubara) 【日本語・英語可】 ✉ [r-kubara@sanalloy.co.jp](mailto:r-kubara@sanalloy.co.jp) ☎ +66-96-854-2973

「超硬」を日本からではなく、  
タイから調達してみませんか?  
日本と同じ設備で貫通生産、超硬素材を「日本品質」で提供



# INDONESIA NEWS

週刊ライフネシア 今週のインドネシアニュース

【政治・社会】

## トレンドニュース コロナ禍の結婚式 伝統にも変化

インドネシアの結婚式は伝統的な儀式の二連として開催され、数百から数千人にも及ぶ多くの来場客を招待することが文化のひとつであった。しかし、新型コロナウイルスの感染拡大も相まって、伝統的な結婚式は変化を余儀なくされている。また、急速に浸透したデジタル技術を活用した新しいトレンドも出現している。

インドネシアのマーケ

ティンダラサーチ会社は、ピュリックスによると、コロナ禍においては結婚披露宴を行わないカップルが多いという。同社が8月12～14日にかけて結婚を計画している18～30歳の1002人に対して行った調査では、36%が結婚披露宴はせずに契約式（イスラム式の結婚契約を行う儀式）のみを行うと回答した。結婚披露宴と契約式の両方を行うというのは

わずか14%であった。結婚式を行う際にも、招待客の人数の調整を行う（58%）や、料理の提供方法を変更する（27%）などの工夫がみられた。これまで料理はビュッフェ形式で提供されていたのが、一般的であったが、持ち帰り可能な蓋つきの容器を使用するようになったという。

ただ面白いことに、招待客の人数は依然として多く、家族や親戚間の繋がりが非常に強いインドネシア人にとって、招待客を大幅に減らすことは難しいということだろう。

また、結婚式に関するデジタル化も進み、デジタル招待状やQRコードを用いたご祝儀の受け渡しも浸透した。そして、対面での結婚式の代替として、オンライン結婚式という新しい形式も生み出された。調査では、コロナ禍に家族や友人のオンライン結婚式に参加したことがあるという回答者が、半数近い42%にのぼった。

## 政治社会 e-HACから 個人情報漏洩の 疑い

国内外の移動の際に使用が義務付けられていた「e-HAC」について、利用者130万人分のデータが漏洩した疑いが明らかになった。漏洩が疑われるデータには、氏名や電話番号のほか、パスポートナンバーや写真も含まれる。

8月31日に保健省が会見を行い、データ漏洩の疑いがあるのは7月2日まで使用されていた旧バージョンのGooglePlayストアのe-HACと説明した。現在の新バージョンは、ワクチン接種証明などで使用するアプリ「ブドウリンドウング」に統合されており、単体での運用は行っていない。また、新バージョンおよびブドウリンドウングは、旧バージョンと別のサーバを利用している為、データ漏洩の可能性はないという。保健省は利用者に対し、7月2日以前にダウンロードされた古いバージョンのe-HACを削除するように呼びかけた。

なおこの会見の翌日、保健省と国家サイバー暗号庁(BSSN)は漏洩を否定した。



当会社のJCBは3日、インドネシア子会社JCBインターナショナル・インドネシアが、大手商業銀行のバンクCIMBニャガと、JCBタッチ決済対応カードの発行を開始したと発表した。JCBがインドネシアで提携する銀行とタッチ決済対応カードを発行するのは今回が初めて。

JCBのタッチ決済は、カードやカードを登録したスマートフォンなどを店舗の端末にかざすだけで決済ができるJCBブランドの非接触決済サービス。世界中のJCBのタッチ決済対応加盟店で利用可能で、国内には10万店以上ある。

JCBインターナショナル・インドネシアの高橋

## 日系企業 JCB JCBタッチ決済 カード、発行開始 国際カードブランド連

contact  
info@kiuplat.com



**耐火物は高温環境のすべての産業に貢献します**

**耐火物のご用命は品川リフラクトリーズまで**

問合せ: ☎ 0811-1341-604 (中村/WhatsApp可) ✉ [hiroshi.nakamura@shinagawa.co.id](mailto:hiroshi.nakamura@shinagawa.co.id)

**PT. Shinagawa Refractories Indonesia**  
Jl. Tiang Bendera III No.52/10, RT.007 Rw.003, Roa Malaka, Tambora, West Jakarta 11230  
☎ 021-2269-3011 🌐 [www.shinagawa.co.id](http://www.shinagawa.co.id)

担当: 中村

**あらゆる耐摩耗工具の実現に力を注いでいます!!**

**各種金型から治工具まで幅広く対応**

取扱品目  
プレス・鍛造・粉末用金型/ロール、ダイス、刃物等工具/各種精密ゲージ/セラミックス工具/銅製金型・工具/超硬素材・銅タン

PT. Fujilloy Indonesia ☎ 0267-8610-241  
✉ [kumagai.1759@fujilloy.co.id](mailto:kumagai.1759@fujilloy.co.id) (熊谷)  
✉ [iizuka.2287@fujilloy.co.id](mailto:iizuka.2287@fujilloy.co.id) (飯塚)  
✉ [marketing@fujilloy.co.id](mailto:marketing@fujilloy.co.id) (BIMA ANJA FAURI)  
Jl. Mitra Raya II Blok F 9B, Kawasan Industri Mitra Karawang

広告掲載のお申し込み & お問い合わせはこちらまで  
✉ [info@kiuplat.com](mailto:info@kiuplat.com)  
(日本語, English, Bahasa Indonesia)

資料請求はこちらより▶

**lifenesia**

**潤滑油**

あらゆる潤滑油のご用命はモレスコまで!

**PT. MORESCO INDONESIA**  
販売オフィス(ジャカルタ) 製造工場(チカンベック)  
TEL: 021-2911-9037 TEL: 0264-837-1245  
☎ 0812-9927-8089 (宇佐見) ✉ [usami@moresco.co.id](mailto:usami@moresco.co.id)

潤滑油のことなら私にお任せ下さい!

**工場の床塗装**

髹染めQテクノロジー補修に最適!

工程表 独自のナノ密着技術

SOMAY-Q 床塗料

STEP 1 清掃 STEP 2 上塗り

完了!

「密着!! 油まみれでも」  
直塗りOK! 貴社スタッフでも対応可能  
メンテ補修もタッチアップで簡単

YouTube 開設動画あります!

ものづくりの原点! / プラモデルと模型用塗料、ツール販売  
プラモデルとマスターホビー塗料&ツール

注文方法  
Eメール受領→商品リスト送付→ご注文→お客様ご勤務先に配達(弊社定期便にて/一部地域送料別途)

問い合わせ先  
[info@creos.co.id](mailto:info@creos.co.id)  
山口 または Febianita (Ms) 宛

お気軽に問い合わせください  
**PT. GSI Creos Indonesia**  
✉ [info@creos.co.id](mailto:info@creos.co.id)  
☎ 0811-9424-268 (山口/日本語)  
☎ 0822-7929-7537 (Rahmad/インドネシア語)



日系企業

Far Yeast Brewing株式会社

日本の

クラフトビール

販売開始

Far Yeast Brewing株式会社は、9月1日より自社ブランドのクラフトビール3種をインドネシアで販売すると発表

国内におけるビール総消費量は、ジャカルタ特別州とバリ州で約70%を占める。今回、この2つの州に販売拠点を持つ現地パートナーBeervana International社と販売契約を結んだ。自社ブランドの「Far Yeast 東京ホワイト」「Far Yeast 東京ブロード」「Far Yeast 東京IPA」の3種類を販売する。

Beervana Interna



ional社が運営するInstagramやWhatsappなどのSNSアカウントを通して購入可能。

通過して購入可能。

政治・社会

各種指標が大幅改善も、死者数増加

政府の新型コロナウイルススクフォースは2日、感染状況に関わる各種指標について8月間の数値を公表した。第二波のピークとなった7月の数値と比較して、病床利用率や陽性率で大幅な減少が見られたものの、死者数が増加していることがわかった。

月間の新規感染者数は7月の122万5765件から45%減少し、8月は66万4829件となった。それでも第波のピークとなった今年1月

よりも2倍以上の水準である。全国平均の病床使用率は7月の72.2%から、8月は40.05%と改善した。

また、陽性率は7月の27.4%から、8月は18.38%に低下した。

しかしながら死者数は、7月の3万4394人から、8月は3万7330人と増加した。これについては、未だに隔離施設に抵抗がある人が多く、自宅療養者への対応が遅れていることが要因と見ている。政府は、症状でている場合は隔離施設へ入所するよう呼びかけている。

政治・社会

活動制限下で闘鶏賭博と検疫衛生違反で男を逮捕

バリ州ジエンブラナ県警は3日、スガラ郡西テガル・パデン村で闘鶏賭博を開いたとして、賭博禁止法の違反の疑いで31歳の男性を現行犯逮捕した。警察は、鶏の籠や闘鶏に使用された赤い紐、鶏の死骸8匹、生きた鶏9匹などを証拠品として押収した。現場にいた客数人も賭博の疑いで調べている。

また、現在バリ州は新型コロナウイルス感染拡大防止のため活動制限レベル4が適用されている。そのような状況下で大勢の見物人や客を集め群衆を生んだとして、男性はさらに検疫衛生

違反の罪にも問われている。

有罪が確定すれば、最長で10年、または罰金2500万ルピアが科せられる可能性がある。

政治・社会

経済相、活動規制緩和に楽観論を警告

8月31日、サンディア・ガウノ観光創造経済相は声明で、活動制限(PKM)の規制緩和後の楽観論を警告した。

サンディア・ガ氏は規制緩和後に観光客が急増することを懸念し、「新規感染者数の減少傾向は良好な進展を示しており、神に感謝する。しかし、規制緩和による高揚感は続くものではなく、緊張感を持ち続ける必要がある」と述べた。またデルタ株などで感染爆発が起きた米国やインドを例に挙げ、新しい変異株によつて引き起こられる新規感染者の急増に対しても今後も警戒を怠らないよう国民へ呼び掛けた。

政府は同月30日に開かれたジョコ・ウィドド（通称ジョコウィ）大統領と閣僚らの会議で、インドネシア国内の多くの地域で改善が見られ、新型コロナウイルス感染率は8%に低下したと明らかにした。今後は感染率5%まで下げることが目標としている。

政治・社会

12歳から17歳のワクチン接種 政府が親に推奨

政府は新型コロナウイルスの感染者数の低下を受け、学校における対面教育の再開を制限付きで許可している。これに合わせ、12歳から17歳の子供を持つ親に對して、できるだけ早く子供に新型コロナウイルスワクチンを接種させるよう推奨している。

8月5日時点で、国内の12歳から17歳の子供2670万人のうち、すでにワクチンを接種した子供は270万人で、割り合いとしては10.38%に過ぎない。また、2回接種が完了している子供は190万人で、全体の7.16%に過ぎない。このため、政府は子供のワクチン接種を加速するためには親の協力が不可欠だと考えている。

ジョー・通信情報相は「政府、学校、親、生徒の全てが制限付きの対面教育を円滑かつ安全に行えるように協力しなければならぬ」と述べている。

lifenesia

contact  
info@kiuplat.com

生産効率UP+品質向上+人件費削減

IKI インドネシアで17年の実績!!

製造

梱包

倉庫管理

フォークリフト  
オペレーター

オムニバス法により製造過程の全てがアウトソーシング可能に。現地で培ったノウハウで、満足度UPをお約束します。

PT. IKEDA INDONESIA ☎ 021-539-7473(事務所)

住所:Jl.M.H.Thamrin, Kel.Panunggan, Kec.Pinang,Kota Tangerang, Prop.Banten 15143

お問い合わせ

☎ 0811-943-878(守) メール:mori-hisashi@ikeda-kogyo.co.jp

www.meyz.co.id

GANDARIA 8 OFFICE TOWER Lt.6 Unit I  
Jl. Sultan Iskandar Muda No.10 Kebayoran Lama Utara Jakarta Selatan 12240



211シングルビザ&312就労ビザ  
211シングルビザ取得サポート

BKPM(投資調整庁)からの推薦状取得/新規312就労ビザ取得サポート

詳細はお電話、又はメールにて

以下のことでお困りではありませんか？

- ◆ 多種多様なビザの取得：(ワーキングビザ、配偶者ビザ、シルバービザ、学生ビザ、シングルビザ、数次ビザ)
- ◆ スカルノハッタ空港での入国サポートサービス
- ・ 就労ビザ(RPTKAからeVISA発給まで)10営業日、約2週間で取得可能

弊社サービス

Index 211(Single visa), Index 212 (Multiple Visa),  
Index 312(Working Permit Visa),  
Index 317(Spouse Visa), Index 319 (Silver Visa)  
各種ビザ取得料金は、弊社までお問い合わせ願います。

ご連絡お待ちしております

Office Tel : 021-2708-2977 / 021-2708-2978

+62-813-1430-8195 (英語、イ語:Daniel)

+62-858-3194-8888 (日本語:遠藤)

Email : endo.fuyuki@meyz.co.id / daniel.hwang@meyz.co.id  
kangmi.kim@meyz.co.id

WEBサイトはこちら



チカラ：☎ 0821-1464-8713 ✉ sato@mobirent.id (佐藤 / サトウ)

ジャカルタ：☎ 0812-9850-3632 ✉ kinuko.kuge@mobirent.id (久下 / クゲ)

モビレント 地球 www.mobirent.co.id PT AUTORENT LANCAR SEJAHTERA



◆25年の信頼と実績◆  
転職ならOSセルナジャヤへ  
成功までサポートいたします

求人情報  
①営業  
日系商社/カレン  
Rp3100万～4100万  
既存客メンテ、見積作成  
事業界営業or購買経験尚良い  
英語必須 or イ語 ビジネスレベル  
\*\*\*\*\*

②管理職候補  
総合コカカト業/ジャカ  
給与はスキル経験により応相談  
部門管理、スタッフ教育、予算等  
未経験者も管理職目指す方可  
英語orイ語 日常会話レベル  
\*\*\*\*\*

③営業  
紳士服製造/パシオン  
Rp5700万～8600万  
既存顧客/新規顧客開拓  
繊維製品知識と生産知識必須  
英語orイ語 ビジネスレベル  
\*\*\*\*\*

④エンジニア技術者  
エンジニア電気メカニカ/カレン  
Rp4000万  
エンジニア技術指導、現場監督  
エンジニア電気メカニカ経験5年以上  
英語orイ語 日常会話レベル  
\*\*\*\*\*

⑤購買  
自動車部品の製造/カレン  
Rp2000万～  
海外とやり取り、営業サポート  
購買/貿易経験者優遇Excel要  
英語 サプライヤーと交渉出来レベル  
\*\*\*\*\*

【問い合わせ先】  
問 PT OS SELNAJAYA INDONESIA  
住 Menara Astra, 55th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav. 5-6  
Jakarta 10220  
☎ 021-5059-5020  
✉ japan-desk@os-selnajaya.com  
担当：青柳

■JAC Recruitment  
社会規制も少しずつ  
緩和されてきていて  
企業が採用活動を  
再開するこの時期に  
是非、ご連絡ください  
【セミナー開催】  
9/17 18:30～19:30  
御転職を考えられている方  
こんな時期だからこそ！  
転職セミナー実施します  
ご希望の方は佐田宛に  
WA+メールをください！

【最新求人情報】  
◎経理  
日系製造業  
→会計業務管理  
Rp.30,000,000～35,000,000  
語学◎経理・財務経験◎  
\*\*\*\*\*

◎営業  
外資系製造業  
→新規既存顧客へ営業  
Rp.20,000,000～30,000,000  
営業経験◎語学◎  
\*\*\*\*\*

◎戦略コンサルタント  
日系企業クライアント  
コンサルティング業務  
月収～ USD11,000  
コンサルティング経験  
\*\*\*\*\*

◎設備エンジニア  
日系建築・建設企業  
→設備の設計やメンテナンス  
Rp.35,000,000～50,000,000  
設備設計・設備管理の経験  
\*\*\*\*\*

【問い合わせ先】  
問 JAC Recruitment Indonesia  
住 Millennium Centennial  
Center 6th Floor  
Menara Astra, 55th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav. 5-6  
Jakarta 10220  
☎ 021-5059-5020  
✉ japan-desk@os-selnajaya.com  
担当：青柳

転職・求人情報なら  
★リーラコーエン★  
www.reeracoen.co.id/ja  
多彩な求人情報を掲載中！  
転職のご相談お気軽にどうぞ

◆お仕事ご紹介◆  
①ID:49858 20代～30代  
8月新規オープン予定の邦人向け  
サービスアパートの入居者募集のため  
の営業職！  
＜勤務地＞チカラ  
＜給与・待遇＞  
IDR25,000,000～40,000,000  
就労許可手続き、住居手当あり  
MAX15juta  
社用車有り(専用運転手ではない)  
海外旅行保険、他応相談  
＜募集要項＞  
経験:営業経験(特に新規営業)  
言語:英語(ビジネスレベル程度)  
チカラに住める方  
VISAの関係上現在インドネシアにいる方  
\*\*\*\*\*

②ID:42551 20代～30代  
2ポジションで募集中!!  
営業ポジション(既存顧客メイン)  
ソリューション&サービスを提供し、東南  
アジアへ  
進出する企業をサポートする日系企業  
です。  
＜勤務地＞ジャカルタ  
＜給与・待遇＞  
IDR20,000,000～40,000,000  
運転手付き通勤サポート、海外旅行保険  
ビザ取得の費用、その他応相談  
＜募集要項＞  
-4大卒  
-日常会話以上の英語スキル  
-サーバー、ルーター等の基礎知識  
\*\*\*\*\*

③ID:42551 20代～30代  
2ポジションで募集中!!  
営業ポジション(既存顧客メイン)  
ソリューション&サービスを提供し、東南  
アジアへ  
進出する企業をサポートする日系企業  
です。  
＜勤務地＞ジャカルタ  
＜給与・待遇＞  
IDR20,000,000～40,000,000  
運転手付き通勤サポート、海外旅行保険  
ビザ取得の費用、その他応相談  
＜募集要項＞  
-4大卒  
-日常会話以上の英語スキル  
-サーバー、ルーター等の基礎知識  
\*\*\*\*\*

④ID:42551 20代～30代  
2ポジションで募集中!!  
営業ポジション(既存顧客メイン)  
ソリューション&サービスを提供し、東南  
アジアへ  
進出する企業をサポートする日系企業  
です。  
＜勤務地＞ジャカルタ  
＜給与・待遇＞  
IDR20,000,000～40,000,000  
運転手付き通勤サポート、海外旅行保険  
ビザ取得の費用、その他応相談  
＜募集要項＞  
-4大卒  
-日常会話以上の英語スキル  
-サーバー、ルーター等の基礎知識  
\*\*\*\*\*

⑤ID:42551 20代～30代  
2ポジションで募集中!!  
営業ポジション(既存顧客メイン)  
ソリューション&サービスを提供し、東南  
アジアへ  
進出する企業をサポートする日系企業  
です。  
＜勤務地＞ジャカルタ  
＜給与・待遇＞  
IDR20,000,000～40,000,000  
運転手付き通勤サポート、海外旅行保険  
ビザ取得の費用、その他応相談  
＜募集要項＞  
-4大卒  
-日常会話以上の英語スキル  
-サーバー、ルーター等の基礎知識  
\*\*\*\*\*

【お問い合わせ先】  
問 REERACOEN Indonesia  
住 Wisma KEAI, 17th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav. 04  
Jakarta 12810  
☎ 021 572 3322  
✉ japan.desk@reeracoen.co.id  
担当：北川 / 清水 / フィカ

リクルート  
[RGF HR Agent Indonesia]  
www.rgf-hragent.asia/  
50年以上の知識と経験  
一人一人に寄り添ったサービスを  
提供いたします。

◆お仕事をお探しの皆様へ◆  
①電気設備エンジニア カレン  
Rp3,000万～4,000万 車住  
経験が生かせるお仕事です  
\*\*\*\*\*

②工場管理 カレン  
Rp4,000万～4,500万 車住  
業績好調の企業様です  
\*\*\*\*\*

③調達(商社) カレン  
Rp3,000万～4,000万 住  
長期的に勤務が可能です  
\*\*\*\*\*

④生産技術 カレン  
Rp3,000万～4,000万 車住  
金型経験を生かします  
\*\*\*\*\*

⑤営業 カレン  
Rp2,500万～3,000万 車  
長期的にご活躍いただけます  
\*\*\*\*\*

※給与は全て手取り表記です  
ご相談はいつでも承ります!!  
(平日以外も可)

◆人材をお探しの企業様へ◆  
アジア最大のネットワークと  
豊富な人材データベースから  
貴社に合う人材を提案します  
是非、一度ご相談ください!!

【お問合せ先】  
問 RGF HR Agent Indonesia  
住 Graha Pratama, P1 Floor  
Jl. M.T.Haryono Kav.15,  
Jakarta 12810  
✉ indonesia-jp@rgf-hragent.asia  
☎ 021-8378-2866  
担当：藤井 / 森島 / 増田

インドネシア・アジアでの  
転職相談はパーソルへ!

【お仕事情報】  
①営業  
サービス@チカラ  
条件:ビジネスレベル英語  
4年制大卒、BtoC営業経験  
インドネシアでの就業経験  
給与:25JT～40JT

②ITインフラエンジニア  
IT@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
インフラエンジニアの経験  
給与:30JT～38JT

③営業  
商社@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
製造業法人営業経験  
4年制大卒  
給与:25JT～30JT

④生産管理  
製造@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
4年制大卒、生産管理経験  
給与:20JT～30JT

⑤ファシリティマネジメント  
建設@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
建築、電気空調工事経験  
給与:応相談

⑥ファシリティマネジメント  
建設@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
建築、電気空調工事経験  
給与:応相談

⑦ファシリティマネジメント  
建設@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
建築、電気空調工事経験  
給与:応相談

⑧ファシリティマネジメント  
建設@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
建築、電気空調工事経験  
給与:応相談

⑨ファシリティマネジメント  
建設@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
建築、電気空調工事経験  
給与:応相談

⑩ファシリティマネジメント  
建設@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
建築、電気空調工事経験  
給与:応相談

⑪ファシリティマネジメント  
建設@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
建築、電気空調工事経験  
給与:応相談

⑫ファシリティマネジメント  
建設@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
建築、電気空調工事経験  
給与:応相談

⑬ファシリティマネジメント  
建設@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
建築、電気空調工事経験  
給与:応相談

⑭ファシリティマネジメント  
建設@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
建築、電気空調工事経験  
給与:応相談

⑮ファシリティマネジメント  
建設@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
建築、電気空調工事経験  
給与:応相談

⑯ファシリティマネジメント  
建設@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
建築、電気空調工事経験  
給与:応相談

⑰ファシリティマネジメント  
建設@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
建築、電気空調工事経験  
給与:応相談

⑱ファシリティマネジメント  
建設@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
建築、電気空調工事経験  
給与:応相談

⑲ファシリティマネジメント  
建設@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
建築、電気空調工事経験  
給与:応相談

⑳ファシリティマネジメント  
建設@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
建築、電気空調工事経験  
給与:応相談

㉑ファシリティマネジメント  
建設@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
建築、電気空調工事経験  
給与:応相談

㉒ファシリティマネジメント  
建設@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
建築、電気空調工事経験  
給与:応相談

㉓ファシリティマネジメント  
建設@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
建築、電気空調工事経験  
給与:応相談

㉔ファシリティマネジメント  
建設@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
建築、電気空調工事経験  
給与:応相談

㉕ファシリティマネジメント  
建設@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
建築、電気空調工事経験  
給与:応相談

㉖ファシリティマネジメント  
建設@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
建築、電気空調工事経験  
給与:応相談

㉗ファシリティマネジメント  
建設@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
建築、電気空調工事経験  
給与:応相談

# インドネシアの求人情報一覧



国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

## YouTubeチャンネルで 日本一時帰国の様子を 公開中! ✈

YouTube Lifenesiaで検索 🔍

羽田隔離の様子

成田隔離の様子

隔離中の過ごし方

## 密閉対策のご提案

密閉された工場内は空気が  
滞留しやすいため、作業者の  
健康影響に繋がります！

ウインドレーサで強力な風の流れを作り  
建物内を換気する事でこのリスクに  
対策することができます！

※本内容および製品はウイルス対策としての効果を検証したものではありません。

**昭和電機株式会社**  
エンジニアリング海外営業部  
www.showadenki.co.jp/en/

インドネシア専用mobile: +62-811-8759-841  
〒574-0052 大阪府大東市新田北町1-25  
電話: +81-72-871-1511 FAX: +81-72-870-7243  
E-mail: web-info@showadenki.co.jp

# okamura

- Office Creator -

## with covid-19 人を想い、場を創る。

お問い合わせ

☎ +62-811-2424-799(日本語 上村)  
☎ +62-811-9341-989(インドネシア語 Dery)

PT. Okamura Chitose Indonesia  
http://www.okamura.co.jp  
MidPlaza 2,22nd Floor Jl.Jend.Sudirman Kav.10-11 Jakarta 10220, Indonesia

# 日立産業機器

HITACHI Inspire the Next

モータ 配電機器 インバータ コンプレッサ IJP ホイスト

## エアコンプレッサ

## 省エネの頂点へ

インバータコンプレッサ、台数制御で  
さらなる省エネを実現します。

Hitachi Industrial Equipment Systems Co., Ltd.

PT. Hitachi Asia Indonesia  
Mr Yuji Kobayashi (Sales)  
Mr Taku Sakamoto (Technical)

yuji.kobayashi.ht@hitachi.com  
taku.sakamoto.rw@hitachi.com



## 政治・社会

パラ新競技の  
バドミントンで  
メダルラッシュ

東京2020パラリンピックが5日に閉会した。今大会から正式競技として採用されたバドミントンで、インドネシアはメダルラッシュを迎えた。

バドミントン競技は、立位と車いすのカテゴリがある。立位にはさらに、腕に障がいのあるクラス、足に障がいがあるクラス、足に障がいがあるが立つてプレーすることができるクラスなどに分けられる。ダブルスでは車いす選手同士、立位選手同士がペアとなる。

インドネシアは、女子ダブルス・立位のレアニ／カリマトゥス組と、混合ダブルス・立位のレアニ／ハリー組が金メダルを獲得

した。またレアニ選手は女子シングルス・立位でも銀メダルを獲得した。男子シングルス・立位（腕に障がいのあるクラス）では、約300人が避難し、死傷者は報告されていない。

車21台が出動した。火災は約1時間後に鎮火したが、住宅70棟が焼失した。約300人が避難し、死傷者は報告されていない。

火災と救難対策局のアスリル・リザル局長によると、火災現場から半径500メートルほどの範囲で停電が発生しており、電線から火花が出たことが原因とみて詳しく調べている。

## 政治・社会

## KPK、

プロボリンゴ県知事の  
身柄拘束

汚職撲滅委員会（KPK）は8月31日、東ジャワ州プロボリンゴ県のプ・タントリアナ・サリ知事の身柄を拘束し、KPK内の拘留所に勾留した。

## 中央ジャカルタ

中央ジャカルタ市クマヨラン・ゲンボル通りの集合住宅地で、8月29日午後6時15分頃に火災が発生した。近隣住民からの通報があり、消防

は、2000万ルピアの資金提供や、土地1ヘクタール当たり500万ルピアの賃借料を現金で支払うことであつたとみられる。

ナデイム氏は、我が子には2歳までインドネシア語のみを使用し、母国語としてインドネシア語を教えたという。理由として、インドネシア語を理解すれば、ワヤンなどの芸術文化の理解にもつながり、ワヤンには善行の概念が描かれていることから、子どもの成長過程において非常に価値があると述べた。

## 政治・社会

早期の文化教育が  
重要

プ・容疑者の夫で、同容疑者が知事に就任するまで2期連続で同県知事を務めていたハサン・アミヌディン氏も、収賄の容疑で身柄を拘束された。KPKの調べによると、プ・容疑者は夫であるハサン容疑者の指南を受け、村長職就任の条件として金銭の授受を要求していた。要求内容

ナデイム・マカリム教育文化・研究技術相は3日、公式YouTubeチャンネル「Merdeka Berbuday」で「言語や芸術、伝統などのインドネシア文化は、早期教育が重要であり、結果として子どもたちに肯定的な価値観を生み出す」と見解を述べた。



OS SELNAJAYA



# 急な人員不足はありませんか？ 短期派遣でも対応可能です。

✓ 社内感染が拡大、生産を止めない対策として人員が必要

✓ 派遣期間は最短1日から可

✓ 現場オペレータ・事務スタッフともに対応可

✓ 最短ご連絡の翌日から派遣

OSセルナジャヤは、コロナ渦中の様々な雇用問題に対応しております。  
詳しくは弊社までご相談ください。[hamada@os-selnajaya.com](mailto:hamada@os-selnajaya.com) (濱田)  
携帯番号 0878-8943-2189 (濱田)



**ジャカルタオフィス**  
Menara Astra, 55th Floor,  
Jl. Jendral Sudirman, Kav. 5-6,  
Jakarta, 10220  
☎ +62-21-5059-5020

海外30か国国内7拠点



チカラン支社 カラワン営業所 バンドウン支社 ジャカルタ研修センター レンバン研修センター ポゴール研修センター

## 人材サービス

・人材紹介・人材派遣・業務請負・技能実習生

## 経営サポート

・会社設立・許認可申請・給与計算  
・人事コンサルティング・ピザ

## 教育・言語

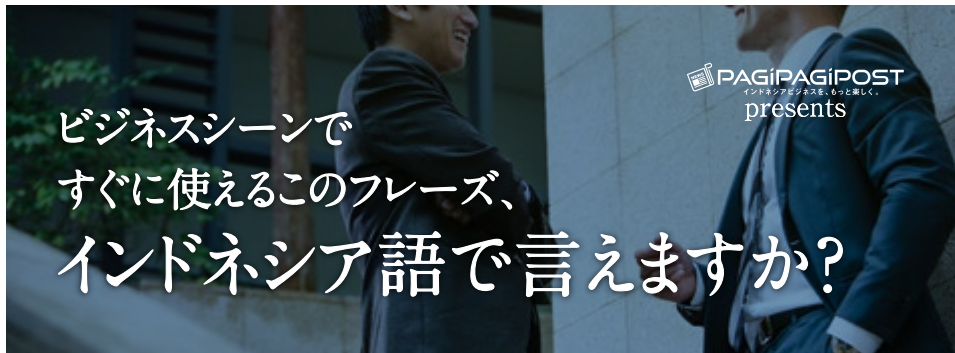
・英語&インドネシア語レッスン  
・日本語教育・学校  
・通訳・翻訳、留学サポート



インドネシアの  
ビジネス関連情報を  
Twitterにて  
配信中です。







PAGiPAGiPOST presents

## [今回のテーマ] 様々な否定的表現

**check1.** あまり～ない  
Situasi covid-19 di Jakarta dan Jepang \_\_\_\_ baik.  
ジャカルタと日本のコロナ感染状況があまり良くないです。

**check2.** 期待していなかった  
G\_\_ n\_\_\_\_\_.

クイズの解答・使用シーンは  
こちらから確認できます→



最新ニュースやインドネシア語クイズが平日毎日届く！  
PAGiPAGiPOSTのLINE友だち登録はコチラから



黒田 美加  
チカラエンジニア常駐

プカシ・チカラ・カラワン担当

## 製造業人材は JACリクルートメントへ

ワンストップソリューションをご提供します

**法人設立コンサル支援**  
会社設立/就労・滞在許可/労務・労働問題/各種ライセンス/進出前サーチ

**人材採用支援**  
日本人(営業・管理部門・専門職・管理職)、インドネシア人(日本語堪能者、専門職・管理職〜エグゼクティブ)

**アウトソーシング**  
経理・会計・財務・給与業務代行 EWEサービス

求人情報は QRコード または [www.jac-recruitment.co.id](http://www.jac-recruitment.co.id) で検索!

JAC Recruitment Indonesia  
0813-1004-4401  
黒田直通  
Mika.Kuroda@jac-recruitment.com  
6th F Millennium Centennial Center Jl. Jend. Sudirman Kav. 25, Jakarta Selatan 12920

まだここにはない出会いを、インドネシアで。 RGF

当社は一人ひとりに寄り添ったサービスを提供します!

**STEP 1** HPの登録画面で項目を入力後送信  
登録方法はコチラ!  
↑QRコードよりWEBご覧下さい

**STEP 2** 弊社コンサルタントからご連絡  
弊社からご連絡いたします。  
弊社コンサルタントと面談後にご求人をご案内いたします。  
オンラインでも対応可能です!

**STEP 3** 面接調整から内定までをサポート  
まずはお気軽にご登録ください!

リクルートグループは、220億米ドルを超える世界第3位の人材総合カンパニーです

人材をお探しの企業様はこちらへご連絡ください  
indonesia@rgf-hragent.asia ☎62-21-8378-2866

RGF HR Agent Indonesia

**政治・社会**  
**リジック氏判決に 支持者が警官隊と衝突**  
ジャカルタ高等裁判所前で8月30日、イスラム強権派団体「イスラム擁護戦線(FPI)」の元指導者ハビブ・リジックシハブ被告の支持者らが警官隊と衝突した。  
同被告はPCR検査の虚偽報告をしたとして有罪判決を受け控訴していたが、最高裁判所はこれを却下。これによりリジック被告は懲役4年が確定した。この判決に不満を持った支持者らが裁判所前に押し寄せ抗議し、警備にあたった警官隊へ投石するなどのため、警官隊は催涙ガスを発射し応戦し、支持者らを押しさえつける様子もあった。この衝突により警官隊4人が負傷し、支持者36人が身柄を拘束した。  
警察当局は歩道に沿って有刺鉄線を張るなど、裁判所付近の警備を強化している。

**政治・社会**  
**SNSで 知り合った女性を 絞殺 南ジャカルタ**  
9月4日昼頃、南ジャカルタ市チラングックにあるホテルの客室内の浴室で、21歳の女性の遺体が裸の状態で見つかった。同日夜、殺人の容疑で21歳の男性が逮捕された。南ジャカルタ市警察署によると、男性は容疑を認めており、動機について「女性に体臭が汚いと言われ、腹が立って殺した」と述べている。また、被害者の女性とは元々は面識がなく、ミーチャットというSNSで知り合い、犯行当日に待ち合わせたホテルで初めて会ったことが分かっている。  
被害者の遺体には絞首痕のようなものがあり、詳しい死因については司法解剖が行われている。警察は現場検証と防犯カメラの分析によって即座に犯人の身元を割り出し、24時間以内にボ



**政治・社会**  
**海棲哺乳類が 相次いで漂着**  
東ジャワ州の海岸に、イルカやクジラの子が相次いで漂着している。  
4日、東ジャワ州トゥルンガン県南のトゥルンガン海岸でイルカ1頭が打ち上げられ、カリタヴィル県のシネ海岸でクジラ1頭が漂着した。どちらもレスキュー隊に救出され海へ返された。  
また同日、トゥルンガン県ベスキ区のシテム海岸の砂浜で、イルカ2匹が死んでいるのが発見された。同じ海岸で翌日、イルカ3頭が漂着しており、うち2頭が救出され、残り1頭は5日時点で救出作業が行われている。専門家によると、台風などで海の天候が悪く、海棲哺乳類がエサを求めて迷い込んだと可能性が高いという。

インドネシアでの人材採用支援なら

## リーラコーエン

お客様の採用成功にコミットします!

お友達紹介キャンペーン実施中!

お友達をご紹介頂いた方には  
**¥Rp.3,500,000プレゼント!**  
詳しくは、[campaign@reeracoen.co.id](mailto:campaign@reeracoen.co.id)までお問い合わせください。

海外10カ国20拠点、  
日本78拠点の  
ネオキャリアグループ

PT. REERACOEN INDONESIA

ジャカルタオフィス: Wisma KEIAI Building 17th Floor, Jl. Jendral Sudirman Kav. 03 Jakarta Pusat 10220  
チカラオフィス: Ruko Trivium No.18, Lippo Cikarang, West Java  
担当: 遠藤 日本語、英語、インドネシア語可 ウェブ: [www.reeracoen.co.id](http://www.reeracoen.co.id) 電話: 021-572-3322 メール: [info@reeracoen.co.id](mailto:info@reeracoen.co.id)

さまざまなワークスタイルへの想いに私たちがお応えします。

ビジネスコミュニケーションに新しい力を

## 京セラのNet Policy Manager

複合機・プリンターを効率的に管理・運用しながら、高セキュリティとコスト削減を実現する統合認証システムです。

**特長1 【セキュアプリント】**  
IDカードを利用した確実なユーザー認証／プリント＆フォロー／ジョブの削減／ログの保存／強制停止／特定ユーザーの印刷禁止／ダイレクトプリントの管理

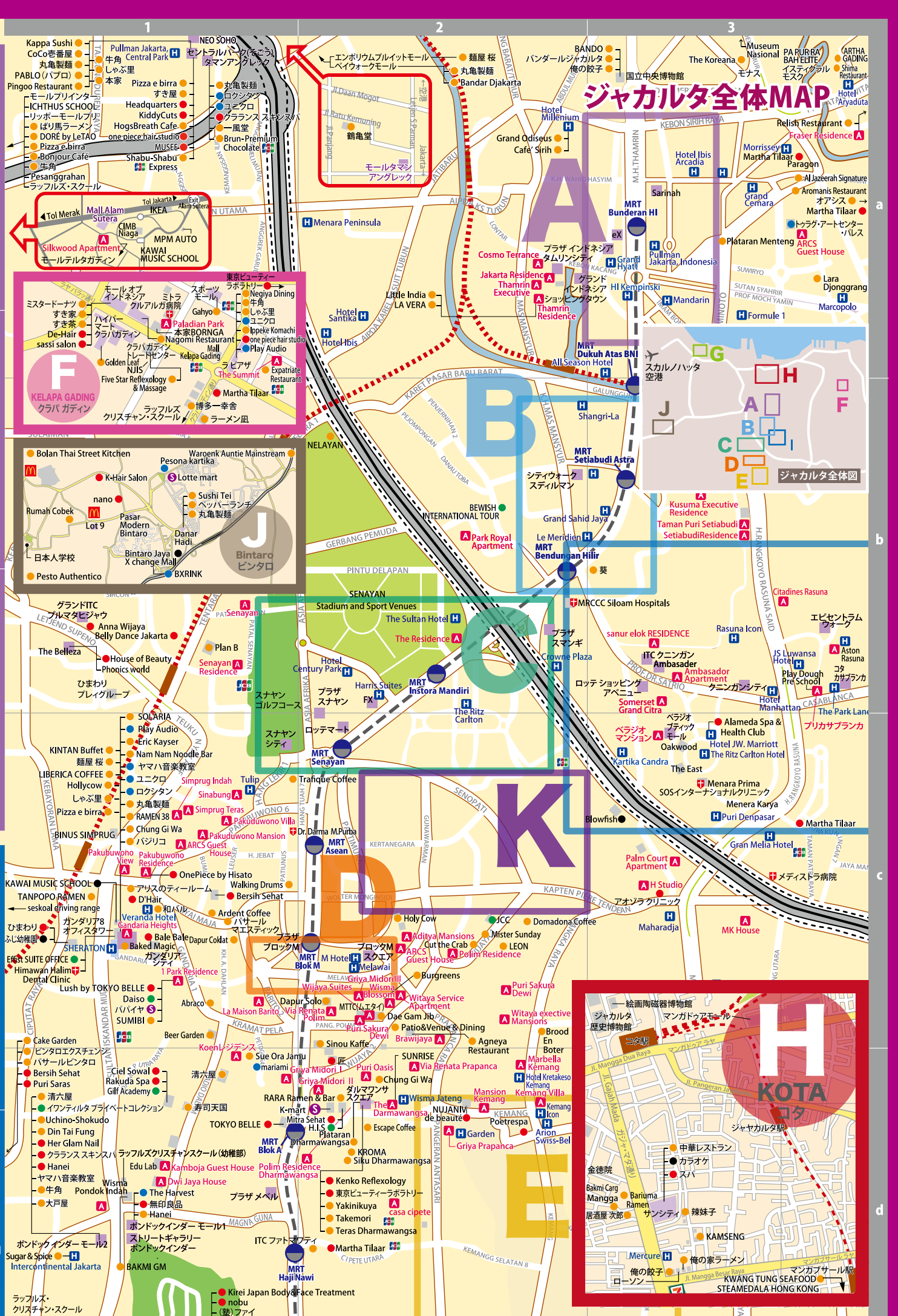
**特長2 【マルチベンダー】**  
他社出力機に対応(TCP/IPポートを使ったネットワーク出力機能に対応)／プリンタードライバーはそのまま

**特長3 【複合機連携】**  
Send to Me／パネルカスタマイズ／コピー・プリントの制限(クォータ設定)／複合機の機能制限

**特長4 【管理機能】**  
WEBブラウザを使った管理画面／集計レポート／プリンター・複合機の状態監視

【レンタル・販売】 **PT. KOMINDO BIZOLUSI** Premier Distributor in Indonesia  
Visit our showroom & Office: Jl. Musi No. 28 Jakarta Website: [www.kyocera.id](http://www.kyocera.id)  
Telephone: **021-351-4200** Fax: +62 21 351 4201  
Email: [asutanto@komindo.biz](mailto:asutanto@komindo.biz) 担当: アンドリュー(英語・インドネシア語)











## 経済インドネシア企業

スカルノハッタ空港  
東南アジアで  
最も安全な空港に

旅行者安全情報を提供する国際機関「セーフ・トラベル・バロメーター」が、スカルノ・ハッタ国際空港を東南アジアで最も安全な空港に選定した。この評価は今年5月に行われた調査に基づいたもので、新型コロナウイルス対策の観点から実施された。

同空港は「セーフ・トラベルスコア」として5点中4.3点を獲得し、シンガポールのチャンギ国際空港が獲得したスコアと等しい。アジア太平洋地域では、スカルノ・ハッタ空港とチャンギ空港が同率2位に、全世界では14位にノミネートされた。

スカルノ・ハッタ空港が特に優れている点として、手荷物カウンターやチェックインカウンターでの最低限の接触、新型コロナウイルス検査施設の充実、マスク着用の徹底などが評価された。同空港を運営する国営企業アンカサプラII社のムハド・アワルディン代表

取締役は「政府とステークホルダーの皆様の協力の賜物」と述べ、感謝の意を表した。

## 経済インドネシア企業

5Gへの  
期待が膨らむ

英国を本拠地とする

市場調査データ分析会社のユーガブは、第5世代移動通信システム(5G)に関する調査結果を公表した。

これによると「通信費がいまよりも高くなったとしても、5Gを使うためなら喜んで支払いますか」という質問に対して、インドネシア人は6割が喜んで支払うと答え、値上がりしても5Gを使いたいと答えた人の割合合いが16カ国中で最高であった。アジア諸国では喜んで支払うと答えた人の割合合いが20から60%と比較的高かったのに対して、欧州各国では低め(9%から34%)だった。

現在、国内ではテルコムセルとインドサットの2社が5Gサービスを限られた場所で開催している。また調査では、インドネシア人の3人に1人はすでに5G対応のスマートフォンを所有しており、83%の人が5Gはネットへの繋がり方を変えると期待していることも明らかとなった。

## 経済インドネシア企業

太陽光発電所  
建設を奨励

太陽光発電の選択肢

として、地上設置型や屋根設置型、地上型浮体式洋上太陽光発電所があるが、政府はこれら太陽光発電所の建設に前向きな姿勢を示しているようだ。

エネルギー鉱物資源

省の担当者によると、現

在国内で展開している太陽光発電の裾野産業は、工場の数にすると226で、総発電能力は500メガワット。国内産業の拡大を狙う政府は、国内の需要が高まることで、現状輸入に頼っているパネルやセルといった部品を製造する関連産業への投資が活発化することを期待している。

また、エネルギー鉱物資源省とインドネシア国営電力公社(PLN)は、2021-2030年電力供給基本計画書において、再生可能エネルギーおよび新エネルギー(EBT)の割合を51.6%以上、もしくは化石燃料の割合以上にするとという目標を掲げている。水力、地熱、太陽光による発電を推進し、2025年にEBTだけで23%を目指す。

資源省とインドネシア国営電力公社(PLN)は、2021-2030年電力供給基本計画書において、再生可能エネルギーおよび新エネルギー(EBT)の割合を51.6%以上、もしくは化石燃料の割合以上にするとという目標を掲げている。水力、地熱、太陽光による発電を推進し、2025年にEBTだけで23%を目指す。

## 政治社会

線路で自撮り  
女性が電車で  
跳ねられ死亡

西ジャワ州バンドン市

で5日午前、チクダパバトウ駅とキアラチヨンドン駅の間にある橋上の線路で、友人ら4人で自撮りをしていた女子高校生が走ってきたディーゼル機関車と接触した。女子高校生は頭部を強く打って死亡した。警察が事故の詳しい経緯を調べている。事故現場では以前にも同じような事故が発生し

ているという。

鉄道会社は、鉄道法で線路への侵入は鉄道関係者以外禁止されており、自身の安全のためにも線路に近づかないよう付近住民らに呼び掛けている。

日系企業  
双日株式会社  
浜松市と協定締結  
日本企業進出を  
支援

双日株式会社は1日、浜松市との間で、双日がインドネシア、インド、ペトナムにて開発・運営する各工業団地へ入居する市内企業に対する支援につき、協定書を締結

したと発表した。

インドネシアの該当する工業団地は、西ジャワ州プカシ県、デルタマシシティ内に位置するGIIIC工業団地。双日は、浜松市内に本社または製造拠点を有する企業を対象に、工業団地に入居する際の土地販売価格、貸工場賃料、管理費などに関する優遇措置を通して、海外展開を支援する。

また、浜松市は市内の企業に対して海外への投資促進に関するセミナーの開催や現地視察の実施などを通じて情報を提供する。



# 日本人も快適に過ごせる インドネシア入国後隔離ホテル特集

全施設日本語予約&サポート

期間限定

WEBサイトからのご予約・ご宿泊でパパイヤ10万ルピア分クーポンプレゼント!



詳細はWEBで▶  
<https://lifenesia.com/?p=22596>



## ホテルじゃないから安心

ARCS  
ARCS Guest House

アークスゲストハウス  
日本人単身者用

[www.arcsguesthouse.com](http://www.arcsguesthouse.com)

月払い可 US\$1000 - 1700

LOCATION

ジャカルタ市内4箇所

中央ジャカルタ  
ARCS Menteng  
ARCS Thamrin

南ジャカルタ  
ARCS Blok M  
ARCS Pakubuwono

ご予約 +62-8788-071-5917 (Sakai)



SERVICE

サービス付き住居

日替わり朝食  
お部屋のお掃除  
お洗濯(無制限)+アイロン  
日本 ケーブル TV チャンネル  
高速インターネット



**BSI**

価格競争力に絶対の自信あり  
最適な住居及びオフィスを  
ご紹介させていただきます。

<賃貸物件 月額家賃(税抜)>  
\*\*\*オフィス\*\*\*  
Rasuna Said周辺オフィス  
Rp150,000(サ込)/㎡～

\*\*\*アパート\*\*\*  
① アナンダマヤ  
2B Rp 34M (131㎡)～  
② District 8  
1B Rp 25M (70㎡)～  
③ プラザレジデンス  
2B Rp 22M (105㎡)～  
④ ボタニカ  
2B Rp 31M (157㎡)～  
⑤ 1パークアベニュー  
2B Rp 26M (137㎡)～  
⑥ ラメゾン・パルト  
2B Rp 32M (137㎡)～  
⑦ セテアプディ Sky Garden  
2B Rp 18M (63㎡)～  
⑧ ホントック インダ Golf APT  
2B Rp 28M (185㎡)～  
⑨ ホントック インダ Residence  
1B Rp 22M (80㎡)～  
⑩ サウスヒルズ  
1B Rp 17M (68㎡)～  
⑪ パクボノ スプリング  
2B Rp 34M (148㎡)～  
⑫ パクボノ ハウス  
2B Rp 31M (117㎡)～  
⑬ パクボノ ビュー  
2B Rp 26M (140㎡)～  
⑭ パクボノ レジデンス  
2B Rp 26M (140㎡)～

※成約&紹介特典多数あり

【お問い合わせ先】  
☎ BSI Property  
☎ 021-29039787  
☎ 021-29330385  
☎ 0812 81255907(日本人)  
✉ info@bsi.asia

**CROWN AGENCY™**  
ジャカルタでもカランでも  
安心、信頼のクラウンへ！  
「物件見学は土、日曜も対応  
(予約のみ)」  
「日本人の好みに合った豊富  
な物件数が自慢！」  
「納得の物件が見つかるまで  
何度でもご案内致します！」

\*高級サービスアパート情報\*  
料金はコロナにより交渉可  
★Inter Continental Res.  
新築 P.I.モールに隣接  
1BR(65㎡)Rp.37,000,000/月

★Ritz-Carlton P. P. Res.  
Pacific Placeモールに隣接  
1BR(80㎡)Rp.50,000,000/月

★Fairmont Sky Suites  
高級ホテルに付帯のレジデンス  
1BR(85㎡) Rp.57,000,000/月

★Oakwood Premier Cozmo  
Mega Kuninganに近接  
1BR(70㎡) Rp.49,400,000/月

★Fraser Sudirman Jakarta  
1BR(81㎡) Rp.43,450,000/月  
サービス内容により料金変動有  
コロナ期間中は交渉可  
お気軽にお問い合わせ下さい  
✉ info@crownagency.id

【お問い合わせ先】  
☎ CROWN AGENCY™  
担当：家本、大盛、友綱(チカラン)  
☎ Thamrin Res.Ruko #A09  
Jl.Kebon Kacang Jakarta  
☎ 021 2357 9858(9line)  
☎ 0811 1459858(日本人)  
✉ info@crownagency.id

御帰国の際の不用品買取  
家電、家具、日用品等、無料査定  
☎ 0811 1459858(大盛まで)

**AKAZORA**  
PROPERTY MANAGEMENT

チカランでのお部屋探しなら、  
当社へお任せ！  
24時間日本語対応可能です！  
オンライン内覧受付中

仲介手数料は頂きません！  
ご入居後のトラブルも対応

お食事券、マッサージ券&お買い物券をプ  
ゼント！  
ディスカウント Rp 2,000,000 まで!!  
1か月から賃貸可、交渉可

★TRIVIMUM TERRACE  
1BR 38m2  
Rp6Juta/月 70Juta/年  
1BR 55m2/2BR 58m2  
Rp10Juta/月 115Juta/年  
2BR or 3BR 75m2  
Rp16Juta/月 192Juta/年  
日本人学校まで車で約15分  
スーパーマーケット、レストラン、徒歩圏内  
ゴルフ練習場徒歩圏内

★ORANGE COUNTY  
Studio 25m2-35m2  
約Rp9Juta/月～ 約 83Juta/年～  
1BR 41-57m2  
約Rp14Juta/月～ 約 126Juta/年～  
2BR 49-103m2  
約Rp22Juta/月～ 約 165Juta/年～  
3BR 89-134m2  
約Rp33Juta/月～ 約 314Juta/年～  
家族向けユニット、プライベートガーデン付き  
構内のレストラン、スーパー、酒屋、銀行など  
大浴場、ジム、プールあり  
日本人学校まで車で約10分

ハウスキーピング、ランドリー等  
サービス提供可能

【お問い合わせ先】  
☎ PT Akazora Dinamis Mandiri  
☎ www.akazoraproperty.com  
✉ tr.akazora@gmail.com  
☎ +62-822-1016-6611  
☎ +62-822-1016-6622  
LINE ID: @akazora

**TS**

ジャカルタでの不動産探しは  
東京不動産まで。

★★インドネシア不動産  
仲介業者協会 (AREBI)  
★シンガポール不動産協会 (CEA)  
★宅地建物取引士(日本)

有資格者がご案内します。

★ Denpasar Residence ★  
1B (59m2) 約Rp 12Juta～  
★ Residence 8 Senopati ★  
1B (76m2) 約Rp16Juta～  
★ Setiabudi Sky Garden ★  
2B (65m2) 約Rp17Juta～  
★ South Hills★  
2B (87m2) 約Rp19Juta～  
★ Casa Grande New Tower★  
2B (76m2) 約Rp22Juta～  
★ Pondok Indah Residence★  
1B (80m2) 約Rp20Juta～  
★ Gandaria Heights ★  
1B (59m2) 約Rp16Juta～  
★ District 8 SCBD ★  
1B (70m2～) 約Rp25Juta～  
★BRANZ Simatupang★  
2B (125m2) 約Rp22Juta～  
★ One Park Avenue ★  
2B (138m2) 約Rp30Juta～  
★ La Maison Barito ★  
2B (128m2) 約Rp28Juta～

★ Trivium Terrace ★  
2B (56m2) 約Rp16Juta  
※チカランエリアのアパート  
事務所も取り扱っています。

【お問い合わせ先】  
☎ PT. Tokio Properti  
Servis Jakarta/東京不動産  
☎ 021-720-1103  
☎ 081-7007-3175  
✉ hara@tokio.co.in  
担当：原

**MAISON MAP**  
メゾンマップ不動産

☆お部屋探しのプロ!☆  
内覧から入居迄日本語で安心  
【仲介手数料は頂きません!】  
他社で1ヶ月分かかるところを  
弊社は無料で請け負います!!!

☆頂いた条件で物件のご提案  
☆ご入居後のトラブルも対応  
☆ご退去まで安心徹底サポート  
☆日本人スタッフ5名常駐

●●●●●特報●●●●●

オススメ物件多数!!!

SOUTH HILLS (Rasuna Sahid)  
単身者、ご夫婦に人気!  
1BR \$1500～、2BR \$1900～  
最寄りのモール(Kuningan City)  
まで、驚愕の徒歩55秒!!!

ANANDAMAYA RESIDENCES  
ご夫婦に人気!!!  
2BR \$2400～、3BR \$3000～  
徒歩圏内にスディルマン通り、  
MRT Setiabudi 駅、パルパイヤ  
など最高の立地条件!!!

▲弊社管理物件アークスタッド  
朝は日替わり和食サービス、  
アークスタッドリングがOPEN!  
MRT駅へは驚愕の徒歩4分!  
www.arcsguesthouse.com  
担当: 坂井 087880715917

▲チカラン物件も多数ご用意  
お引越しの際はご相談を!  
担当: 渡辺 081286431150  
maisonwatanabe@gmail.com

【お問い合わせ先】  
先ずwebで問い合わせを  
☎ www.maisonmap.com  
担当：長山  
☎ 0822-2068-7756  
✉ maisonnagayama@gmail.com



国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

**トヨタ自動車(株)子会社のインドネシア法人による**

**住居紹介・生活インフラサポート**

✓ 担当部門(総務/人事)に代わり、**ワンストップ**でアパート探し、生活立ち上げ  
(メイド・浄水器手配、入居後のトラブル対応までフルサポート)  
✓ 日系各社 駐在員・家族の**豊富な受入れ経験**  
✓ ジャカルタ～チカラン**日本人向け物件を網羅**

主なサービス 住宅(アパート～軒家) / ビザ / 車両リース / ドライバー派遣 / 航空券 / 空港エスコート / ホテル / 口座開設 / 携帯電話手配 等

**PT. TOYOTA ENTERPRISE INDONESIA MANAGEMENT SERVICE**  
☎ 021-8990-2616 【担当】藤木 / レニ / ドニ \*日本語対応  
✉ tep-indonesia@toyota-ep.co.jp ☎ https://timscorp.co.id/jp

住居紹介  
トラブル対応  
浄水機  
銀行口座開設  
日本のケーブルテレビ  
携帯電話  
メイド

**TS**

**コロナ禍により  
お得物件続々登場!**

各物件の価格は  
WEBサイトに掲載しているので  
詳細はQRコードを  
スキャンしてね!!

ジャカルタで予算 USD1,000 前後で  
賃貸可能な物件はこちら▼  
https://lifenesia.com/?p=17047

**東京不動産** PT. TOKIO PROPERTI SERVIS JAKARTA  
hara@tokio.co.in(担当:原)  
+62-21-720-1103 / +62-81-7007-3175

原 崇司  
インドネシア不動産  
仲介協会 (Arebi) 所属

**Le Premier Hotel**  
KOTA DELTAMAS

温かくフレンドリーなスタッフが皆様をおもてなし致します。

**コロナ感染予防対策実施中**

お問合わせ・ご予約  
0858 1030 9233(日本語)  
0881 1380 584(英・伊語)  
www.lepremierdeltamas.com



## 日系企業

タンギー LNG  
プロジェクト企業連合  
西パプアの  
LNG事業、  
CO2排出量  
半減へ

西パプア州のタンギー

LNG（液化天然ガス）プロジェクトに関わる日本の企業連合は8月30日、SSK Migas（インドネシア石油ガス上流事業監督執行機関）より、CCUS（二酸化炭素回収・利用・貯留）事業を含む開発計画について承認を得たと発表した。

本CCUS事業では、天然ガスの生産に伴い排出される二酸化炭素を累計で約2500万トン回収し、ヴォルワタガス

田に再圧入・貯留することで、二酸化炭素の排出削減と同時に天然ガスの生産効率向上・増産を図る。これにより、同プロジェクト全体の二酸化炭素排出量が約半分に削減されることとなる。

企業連合は三菱商事株式会社、株式会社INPEX、JX石油開発株式会社、三井物産株式会社、エルエヌジージャパン株式会社、住友商事株式会社、双日株式会社から成る。

## 日系企業

極東開発工業株式会社  
ジャカルタの  
大規模立体駐車場  
装置が完成

極東開発工業株式会



社は8月30日、現地法人の極東インドモビルデイストリビュター・インドネシアが受注していた大規模立体駐車場装置が竣工したと発表した。

この大規模立体駐車場装置はサムリグループのビル管理会社より受注。ジャカルタ特別州のモナスや国会議事堂近くに所在するオフィスビル「ウイス・インドセメント」に建設した。4段式で合計76台の駐車が可能。限られたスペースを最大限に活用するという立体駐車装置のメリットを發揮し、入居テナントの社用車や従業員の車両、来客車両の駐車場として利用される。

同社グループはインドネシア都市部の駐車場

で、1月に医療機器の物流に関する品質基準であるGDPMDSを取得。さらに7月19日に同倉庫のラベル付け、流通、梱包業務においてGDPR認証を取得した。

同社グループは医療・医薬品物流の強化をグローバルで進めており、2016年にはバンテン州タンゲランにあるスカルノ・ハッタ空港でインドネシア国内の物流企業初となるGDPR認証を取得している。

## 政治・社会

運輸相が訪日  
インフラ事業への  
支援要請

ブディ運輸相は6月7日の2日間、インドネシアで進行中のいくつかのインフラ事業について話し合うため日本を訪問した。訪日中は日本政府関係者の他、事業協力に関連する政府外の関係者などとの面会を行った。

話し合われた主なインフラ事業は4つで、ジャカルタ特別州の都市高速鉄道「MRTジャカルタ」のフェーズ2、南スラウェシ州マカッサル・パレパレ間の鉄道事業、西ジャワ州のパティンバン港開発事業、ブカシ県の車両型式認証の検査施設（BPLJSKB）の開発について。これらの事業について、国内調達率をさらに引き上げるための交渉を行った。国内調達率が上がるこ

## 日系企業

郵船ロジスティクス株式会社  
インドネシア  
GDP 認証取得

郵船ロジスティクス株式会社は8月31日、タイ法人およびインドネシア法人の郵船ロジスティクスソリューション・インドネシアが、医療・医薬品の輸送品質基準であるGDPR認証を取得したと発表した。

ジャカルタ、チカラン、バリで26年。これからも日本人の健康管理をお手伝いします。



共愛メディカル・サービス 地図 B-a-2  
各種診療、COVID-19検査に関するお問い合わせは下記番号までお気軽にお問い合わせください。  
☎ 021-5790-5850 (日本語専用ダイヤル)  
✉ info@kyoaihealthcare.com

## Covid-19関連メニュー

- ・迅速抗体、抗原検査
- ・抗体価検査（罹患後、予防接種後の抗体があるか確認可能）
- ・COVID-19ワクチン接種の会場認定可（BIOFARMAへ手続きが会社単位で必須です。詳しくはBIOFARMAへ）

※PCRは1~2営業日で結果がでます  
※航空機搭乗時の必要書類としてもご利用頂けます  
※一般診療、健康診断も常時受け付け中です

イエローカード発行できるようになりました。  
予防接種はICV認定の共愛で。



9月1日よりAXIA / via alma分院にて、小児科診療がスタートします。

	月	水	土
AXIA分院	15:30~16:30		
via alma分院		15:30~16:30	11:30~12:30

WEBからも  
ご確認頂けます▶



MAISON MAP  
メゾンマップ不動産

メゾンマップは2000年創業のジャカルタ老舗日系不動産です。

「効率的なアパート探し」をモットーに  
駐在員の暮らしをサポートしています。



スピード第一



チカラン方面可

Rp

仲介手数料無し!



お問い合わせ 川瀬 0812-8938-4553 / maisonjktkawase@gmail.com

物件情報・資料お問い合わせ  
www.maisonmap.com





とで、事業コストの効率化を狙う。

また、間もなく開発予定の5つの港湾事業についても、日本側に協力を要請した。

全ての面会を終えて、ブディ運輸相は、各インフラ事業が滞りなく進むよう政治的支援を求めたのに対し、日本側は肯定的であったと総括した。

8月31日、独立行政法人石油天然ガス・金属鉱物資源機構（JOGMEC）が公募した「令和3年度現場ニーズ等に対する技術支援事業」に係るコンサルティングにおいて、同社の提案申請が採択されたと発表した。これによって、同社がハイドロテック・メタル・インドネシア社らと共に行う「常圧多段階昇温式ニッケル精錬技術」の検証について、JOGMECがアドバイザリー業務を行うことになる。

今回検証する技術は、インドネシアの低品位鉱石を有効利用し、従来に比べ初期投資とランニングコストを抑え、たとえに、二酸化炭素排出量を低減することを目的としている。明治産業は、産出されるニッケルやコバルト製品を電池材料として日本に安定供給することを計画している。

り、ラスナ・サイド通りの3ヶ所で、適用時間は午前6時から午後8時まで。現場で警察官が取り締まりを行うが、すり抜けた車両は各所に設置された交通違反チャットシステム（ETLE）によって検知される。違反者には禁固2ヵ月、または罰金50万ルピアが科される。

月31日の奇数日だったの、今日は偶数日と勘違いしてしまった」などと話していた。

**lifenesia**

contact  
info@kiuplat.com

**インターネットTV + 日本のテレビ**

1ヶ月 35万ルピア～

日本のネットテレビも見られるスマートテレビボックスが海外初登場！

ダウンロード機能付き

JP Prime home

初期費用無料。修理点検無料  
安心の日本語サポート

過去一週間の番組の選りかけ視聴や  
オフライン視聴に便利な予約録画機能！

年払いが2ヵ月無料でお得  
途中解約返金可能

外出先、出張時はモバイル端末にて  
視聴可

転勤が決まってもアジア8か国に支店  
があるので安心

1週間無料体験！  
セット体験  
テレビもスマホも両方お試し

BBMAX Jakarta: 021-2930-3514 021-2930-3924 Cikarang: 021-8991-5569 bbinfoind@bbmax.net  
0812-2122-2688 (河田) 0878-4561-7261 (大塚) 0811-1569-710 (TONI) bbinfoind@gmail.com

お子様向けオンライン英会話

**3歳から12歳までのオンライン英会話**

**GLOBAL CROWN**

半年継続率94%👑 お子様が飽きずに続けられる5つの特徴

バイリンガルの先生で初めての英語でも安心

生活習慣をつくる時間固定レッスン

子供との相性のよい先生が指導

飽きずにハマる20分レッスン

楽しく学べるゲーミフィケーション

豊富な料金プラン  
1ヶ月 7,840円～  
3つのお支払いプランをご用意  
月々プラン・12ヶ月プラン・24ヶ月プラン

無料体験レッスンをご希望の方はこちらへ▶  
https://www.global-crown.com/  
株式会社ハグカム  
東京都渋谷区本町1-20-2パルムハウス初台205号室

**宿泊体験受付中**

工業団地エリア  
ジャバベカに位置するサービスアパートメント  
44㎡～112㎡のお部屋をご用意しております

家具付、光熱費、Wi-Fi、ランドリーサービス付きなので  
单身の方からご家族まで安心して暮らせます。

共有施設

レストラン (Cafe & Meal OTTO)・大浴場・ジム・ライブラリー・  
インフィニティプール・ミニマート・ランドリー

日本語お問合せ先: 0813-1129-5944 (英語・インドネシア語) WA可  
✉ rm\_merakey@mustikaland.com  
🌐 mustikagolfresidence.com

インドネシア語 : 0813-8062-7911 (Widya) WA  
✉ cm.merakey@mustikaland.com  
Jl. Arifin C. Noor Kav A3A Mekarmukti Cikarang Utara, Bekasi

**週刊Lifenesia  
公式SNS一覧**

登録お願いします

facebookで いいね! をクリック!



ジャカルタライフをもっと楽しく豊かに！  
在留邦人や短期滞在の方々に、実用的で生活に役立つ情報を提供しています。

twitterで フォローする



『ジャカルタ駐在生活をもっと楽しく、快適に』  
現地生活にかかせない情報や、ジャカルタの今をお伝えします。

Instagramで フォローする をクリック!



お役立ち情報からグルメ情報などを配信！  
#ジャカルタ生活  
#インドネシア生活情報  
#レストラン情報  
#デリバリーサービス  
#隔離ホテル



【日時】10/1(金)  
15:30～16:30(ジャカルタ時間)  
17:30～18:30(日本時間)  
※10分前からZoom受付開始  
【参加費】  
無料(紙面での資料配布はなし)  
【対象】  
ジャカルタに配偶者が住んでいる現在妊娠中の日本人女性※配偶者の国籍は問わない  
【参加資格】  
受付順・非マザーズクラブ会員可  
本人またはパートナーがジャカルタに住む日本人女性  
または、これからジャカルタで生活予定の日本人女性  
【その他】  
母子手帳を用意する  
※まだ持っていない方へは入手方法や注意点を伝えます  
【申込方法】QRコードより  
【お申込み期間】9/4～25  
【連絡先】ジャカルタマザーズクラブ プレマグループ  
✉ jmcpremama@gmail.com



### インドネシア転職セミナー開催

JACリクルートメントは、9月17日に転職セミナーを開催する。求人動向や給与・待遇、最新のVISA状況などの情報提供や、Q&Aコーナーもあり、参加者の気になる疑問を解消する。  
☎ JAC Recruitment Indonesia  
日程: 9/17(金)  
時間: 18:30  
(インドネシア時間)  
申込: QRコードまたはメールより  
✉ Hiroki.sada@jac-recruitment.com



カルタでの妊娠出産に関する情報提供や、フリートークなどのプログラムを予定している。日本とインドネシアを自由に往来できないコロナ禍に、今できることを一緒に考えたり、今の思いを話したりして、気持ちを整理できる場となるだろう。一時帰国中の日本からでも参加可能。  
【日時】9/29(水)  
15:30～16:30(ジャカルタ時間)  
17:30～18:30(日本時間)  
※10分前からZoom受付開始  
【対象】  
ジャカルタでの妊娠をお考えの方・妊活中の方  
※妊娠中の方はマタニティ交流会の対象となります  
【参加費】  
無料(紙面での資料配布はなし)  
【参加資格】  
受付順・非マザーズクラブ会員可  
本人または配偶者がジャカルタに住む日本人女性※配偶者の国籍は問わない  
【留意点】  
画面に子供が映り込むことは、会の性質上可能な限り避ける  
【申込方法】QRコードより  
【申込期間】9/4～25  
【連絡先】ジャカルタマザーズクラブ プレマグループ  
✉ jmcpremama@gmail.com



### オンラインマタニティ交流会開催

ジャカルタマザーズクラブのプレマグループは、現在妊娠中の方を対象に、オンラインにてマタニティ交流会を開催する。交流会では、妊娠出産の流れや妊娠生活の過ごし方のポイントなどを伝える。また、ジャカルタでの子育て情報や「現在の」ベビーグッズの入手状況、病院情報などを提供する。なお一時帰国中の日本からでも参加可能。

### インフォメーション

#### 大使館より無料相談会のお知らせ

在インドネシア日本国大使館では、労使関係、投資規制、債権回収などの日系企業が日々直面する問題について、インドネシアの事情に詳しい日本法弁護士が無料で情報提供を行う場を提供する。詳細は以下。  
○9月無料相談会  
日時: 9/28(火) 9:00～16:00  
形態: Microsoft Teams又はメールにて弁護士に相談  
※新型コロナウイルス感染対策のため、対面実施不可  
○予約方法  
日本企業相談窓口(松本・三土)までメールで連絡  
✉ support-japan100@dj.mofa.go.jp  
締切: 9/24(金)

#### 共愛メディカルvia alma分院 オープン

「共愛メディカルサービス」のvia alma分院が8月18日(水)にオープンした! オープニングプロモーションとして、PCR検査がRp. 750,000/1人、歯科診療に必要な抗原検査が無料となる(9月末まで)。  
☎ 共愛メディカルサービスvia alma分院  
☎ 0859-2227-5788 / 5799  
住 Kota Deltamas Sector 1, Sub Sector 1, 24, Blok 1/5, Jl. Tol Jakarta - Cikampek Km 27, Cikarang

### イベント

#### オンライン妊活交流会開催

ジャカルタマザーズクラブのプレマグループは、オンラインにて妊活交流会を開催する。ジャ

### グルメ

#### シティウォークのイタリアンが営業再開

シティウォークスディルマンで本格的なイタリア料理を提供する「OTTO Trattoria Italiana」が、営業を再開した。居心地の良い家庭的な雰囲気  
で、伝統的なイタリア料理を楽しめる。おすすめメニューは、Spiedini di Calamari e Gamberi, Spaghetti alle Vongole, Milanese di Pollo, Pizza Vulcano。  
☎ オットートラットリアイタリアーナ  
☎ +621 858-1778-8277 (WA)  
☎ 11:00～21:00  
☎ モールシティウォークスディルマン1階  
IG: @otto.trattoria.italiana



#### 点心の食べ放題実施中

ボロブドゥールジャカルタホテル内の中華料理店「Teratai Chinese Restaurant」では、点心の食べ放題を実施している。蒸し点心や揚げ点心など、30種類以上を提供。注文を受けてから調理するため、出来立て熱々が食べられる。料金はひとり当たりRp. 150,000で、週末限定となっている。  
☎ Teratai Chinese Restaurant  
☎ 021-380-5555  
住 Hotel Borobudur Jakarta, Jl. Lapangan Banteng Selatan, P.O.Box 1329, Jakarta  
IG: @hotelborobudurjakarta





PT. YAMATO INDONESIA FORWARDING

海外もオフィス移転も

# 引越

は クロネコヤマトへご相談ください

日本人スタッフが下見からお引越し当日まで対応。

- ・ご帰国後6ヶ月経過後も、特別措置によりお荷物発送可能!
- ・ご本人不在でも、日本人スタッフによるリモート引き取り可能!
- ・またコロナ禍で一時帰国ができない方へ、日本から生活支援品の輸送についてご相談承ります!



0812-8650-4493 moving@yamato.co.id

THE LATEST BEAUTY TRENDS AT

# RITSUKO

ヘアーサロン

メンズカット ..... 280,000  
レディースカット ..... 420,000  
メンズカット & カラー ..... 990,000  
レディースカット & カラー ... 1,200,000

新型コロナウイルス対策万全!

営業日: 火曜日～日曜日・10:00～18:00  
カモメビル2階 JL.MELAWAI RAYA 189  
パバイヤブロック M から徒歩 10分

☎ 021 72791071  
☎ 081 18087039

お問合せ▶





# 海外引越のクラウンライン

創業41年

コロナの影響で日本へ一時待避され、そのまま**本帰国**となった場合でも、**日本人が安心**のリモート見積もりで対応いたします。

帰国が決まった! クラウンに決めた!



ジャカルタ (021)570-5111  
0811-876-8222  
Email: hikkoshi@crowonline.co.id

スラバヤ (031)734-8333  
Email: clcsby@sby.centrin.net.id

担当: 白柳・佐藤・澤本

カット/シェービング/メンズエステ

# CIEL SOWAL

LOND × CIEL SOWAL

# BARBER

男性専用

ご予約  
0821-2590-2900

BARBER.CIEL まで

INSTAGRAM  
londbycielsowal



/ LOND × CIEL SOWAL グループ 全店営業中 /

LASH & NAIL 店  
Jl. Bri Radio Dalam No.11C, Gandaria Utara, Jakarta Selatan Jakarta 12140  
☎ 0813-8940-0022

CIPTE 店  
Jl. Terogong Raya No.12, Cilandak, Kota Jakarta Selatan Jakarta 12430  
☎ 0821-2020-2175

SALON CIEL SOWAL Radio dalam 店  
☎ 021-2751-4060

LOND by CIEL SOWAL Sudirman 店  
☎ 0822-9888-5103



# 1「ジャカルタでサバイバル」ブックレット

インドネシア生活ですぐに使える、日常インドネシア語を1冊におまとめ!



無料DL

# 2「スラングインドネシア語」1冊で解決!

そのインドネシア語、聞き取れない部分はスラングだったかも! これであなかも #Speak Like Locals

無料DL



こちらからCHECK!!▼



60分無料体験受付中!

まずはWorldnesiaのサイトからダウンロード&レッスンをトライ!!

モニカ先生 Worldnesia代表

日本への留学経験もあり、日本語・中国語・韓国語でのレッスン対応いたします。



worldnesia®

PT. Worldnesia Semesta Bahasa ☎ +62 821-2555-2556

Kantorkuuシティウォークスディルマン2階、中央ジャカルタ ✉ info@worldnesia.com 🌐 www.worldnesia.com

あのセブ島英語留学で有名なブリリアントセブ・イングリッシュアカデミー、ベトナムでも実績No1 日系英語スクール「ブリリアント英会話」

大好評

# 無料体験レッスン受付中!!

レッスン満足度95% ※自社アンケート結果より

BRILLIANT ENGLISH INDONESIA



今からでも間に合います! 諦める前にブリリアントをお試しください!

英語が話せるようになる! 「ブリリアント英会話」の

5つのサービス

## 1 対面英会話レッスン

プロフェッショナルなインドネシア人講師

圧倒的に多い会話量! マンツーマン中心のレッスン!

## 2 オンラインレッスンへの切り替え自由

## 3 NEW 英語日記添削サービス

LINEを使ってサクッと出来る!

英語が最短で話せるようになる秘訣は、自分の身の回りの事を英語で話せるようになることです。ただ書いて添削してもらっただけじゃない! レッスン時に講師からフィードバックを貰い、スピーキング能力向上! ノートなどの手書きデータでもOK! ※詳しい条件はお問い合わせください。

## 4 NEW イングリッシュショーケース (プレゼン、スピーチの場を提供)

あなたのビジネスを英語で宣伝や、普段の成果をここで発揮できます。イングリッシュショーケースは、本番に強くなる場です! “やった、英語でみんなの前で話せた!” 成功体験をつめる場です。

## 5 日本人スタッフによる学習カウンセリング

気軽な質問〜じっくり相談まで、サポートいたします!

始めるなら今がチャンス! 今ならコロナ禍応援キャンペーンにより、**入会金&年会費無料!**

ブリリアント英会話

ビジネス英語コース、TOEICなどの試験対策コースも受講可能!

初回無料体験レッスン実施中  
マンツーマンレッスン  
2,410円 (1レッスン50分)  
※General English 120回コースの場合、2019年2月時点のレートに基づき計算

平日21時まで営業、土日両日受講可能!  
平日13〜18時限定 昼割あり  
予約システムで予約も簡単!  
ネットで簡単に予約・キャンセルが出来ます

Web <http://brilliant-jkt.com> | [ブリリアント ジャカルタ](#) | [検索](#)  
📍/ブリリアント英会話inインドネシア ※24時間受付中!  
Email [info@brilliant-jkt.com](mailto:info@brilliant-jkt.com) (日本語可)

シティウォーク校 ☎0812-1241-0585 (日本語対応)

スディルマンエリアの立地で便利! シティウォークと同ビルのシティロフト側のエントランスよりお越しください!  
711, 7F City Loft, Jl.K.h. mas mansyurkav 121 Jakarta Pusat Indonesia. [平日] 日本語受付時間11:00〜20:00  
開校時間10:00〜21:00 [土日] 開校時間9:00〜18:00 [休講日] 金曜・祝日 [臨時休講] 火曜日



チカラン  
カラワン

日本人に人気の  
サービスアパート

電子パンフレットを一括請求!



広めの1ベッドルーム



子育てにピッタリ



充実した設備・仕様

その他うれしい設備がたくさん!

他工業団地へも好アクセス!週末はゴルフ三昧!  
ジャバベカエリアの物件  
さらに追加しました!

簡単ステップで、サービスアパートからパンフレットをメールでお届け!

各物件情報の最後に、  
無料の電子パンフレットの  
ご希望選択ボタンがあります。

ご希望の場合「希望する」を  
選択し、フォームより  
お申し込みください。

メールにて電子パンフレットを  
お送りいたします。

今すぐWEBページへアクセス!

[https://lifenesia.com/?page\\_id=19998](https://lifenesia.com/?page_id=19998)





日本人のための  
フードデリバリー&  
テイクアウト注文サイト  
**Capichi Sedap**  
β版リリースしました!

ジャカルタ  
チカラ  
カラワン

オンライン  
決済実装!

OVO も使えます

※送料が必要な場合、商品代金支払い後に  
振込が必要となります。



Capichi Sedap TOPページをしてみる

<https://delivery.capichisedap.com/>

Capichi Sedap のここがイイ!

面倒なアプリ  
ダウンロード不要!  
Webから簡単注文

日本語表記で  
ひと目で分かりやすい  
メニュー!

厳選した人気店舗や  
注目のお店を多数掲載  
(順次拡大中)

各サービスの使い方はこちら!

今さら聞けない!?  
便利な電子マネー  
OVOの使い方

アカウント作成から  
チャージ方法まで  
丁寧に解説いたします



ここにアクセス!





# Capichi Sedap のお店紹介！



プロの料理でおうちメシ♪

<div>裕 YU Japanese Restaurant</div> <div></div> <div>チカラン カラワン</div> <div>和食</div>	<div>鉄板焼き26</div> <div></div> <div>チカラン カラワン</div> <div>和食</div>	<div>紫音</div> <div></div> <div>チカラン カラワン</div> <div>和食</div>	<div>FISH MAN</div> <div></div> <div>チカラン カラワン</div> <div>和食</div> <div>お弁当</div>	<div>バリ島『生島商店』</div> <div></div> <div>チカランカラワン ジャカルタ</div> <div>スーパー・小売</div>
<div>The Judang</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>韓国料理</div>	<div>Pizza Krust kuningan</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>ピザ/パスタ</div> <div>惣菜・デリカ</div>	<div>La Posta</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>西洋料理</div> <div>バーガー/サンドイッチ</div>	<div>Gen's Bar &amp; Resto</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>西洋料理</div> <div>バーガー/サンドイッチ</div>	<div>Bukit Sausage</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>スーパー・小売</div> <div>デリカ</div>
<div>おにぎり十色</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div> <div>お弁当</div>	<div>RAME RAME</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>インドネシア料理</div>	<div>Makan cantik</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>カフェ</div>	<div>HOKKAIDO SPOON</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>CANTEEN PIK GARDEN</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>
<div>かまどや仁左衛門</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div> <div>お弁当</div>	<div>Sababay Winery</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>酒類</div>	<div>MINE Bred Factory</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>パン</div>	<div>Hotaru Deli</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>Chibi Tomato</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>カフェ</div> <div>パン・スイーツ</div>
<div>serbafood</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>インドネシア料理</div>	<div>NARUTO Takoyaki MRT Blok M</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>惣菜・デリカ</div>	<div>Khas fruitwine</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>酒類</div>	<div>Dashi Japanese</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div> <div>お弁当</div>	<div>bankitwangi</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>スーパー・小売</div> <div>飲み物類</div>
<div>ラーメンレストランゆうい</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>ラーメン/麺類</div>	<div>道頓堀</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>西中州 Japanese Cafe&amp;Bar</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>俺のジンギスカン</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>焼肉/ステーキ</div>	<div>じゃかいちマート</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>スーパー・小売</div> <div>パン・スイーツ</div>
<div>越後屋</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>ラーメン/麺類</div>	<div>麺々</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>ラーメン/麺類</div>	<div>竹森</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>串むすび 幸</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>すしやの一八</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>
<div>焼肉屋</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>このは</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>中中家</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>最強濃厚らーめん ばり馬</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>ラーメン/麺類</div>	<div>やきとり ちどり</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>

※ 「Capichi Sedap」は、ベトナムで "グルメ動画検索アプリ" と "フードデリバリーアプリ" を運営するCapichi Viet Nam Co Ltdと、インドネシアで日本語フリーペーパーおよびウェブメディア「Lifenesia」を運営するPT Kiuplat Mediaが共同運営するウェブサービスです。

※ 社会規制により、一時的にクローズしている店舗がある可能性があります。

本件に関するお問合せ ▶ Capichi Sedap Marketing by Lifenesia  
✉ capichi.sedap@kiuplat.com (日本語・英語・インドネシア語)

FUMOIR ARTISAN CHARCUTERIE



ジャカルタ  
惣菜・デリカ  
スーパー・小売





手軽で美味しい  
簡単バケット

調理の難易度  
by 週刊ライフネシア編集部

食材調達 ★★★★★

調理 ★★★★★

所要時間 約10分

ABC Cooking Studio

住所: Central Park Mall LG unit L-232 Jl. Letjen Parman Kav. 28 Tj. Duren Selatan

☎021-5698-5549

住所: Senayan City Mall LG Unit L-100 E Jl. Asia Afrika Lot. 19

☎021-7278-2134



料理のポイント

ミルクチョコレートと岩塩の甘じょっぱさは無限ループ!

材料(2人分)

フランスパン(バゲット) ..... 厚さ1cm×4枚

バター(食塩不使用) ..... 20g

岩塩 ..... 少々

チョコレート(ミルク) ..... 40g

作り方

下準備

・バゲットはオーブントースターで焼き(850W約3分)、冷ましておく。

・バターは室温に戻し、岩塩を混ぜ合わせておく(塩バター)。

・チョコレートは薄きざんでおく。

① バゲットに塩バターを塗り、チョコレートをのせる。



登録無料



**lifenesia**

PAGIPAGIPOST  
インドネシアビジネスをもっと楽しく。

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

メールマガジンサービスリリース

※Gmailをご利用の皆様へ: Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。

購読申込はこちらから



9月  
Sep

17・18・19日  
FRI-SAT-SUN Weekend Special Sale

土曜日は終日 / SAT all day



ダブルポイント  
W POINT

※全て写真はイメージです

FRUIT&VEGGIE

レタス  
LETTUCE HEAD



Rp. 4,750 ▼

Rp. 4,500

/100g

FRUIT&VEGGIE

わけぎ  
WAKEGI



Rp. 5,000 ▼

Rp. 4,700

/1 PACK

FRUIT&VEGGIE

大葉  
OHBA



Rp. 1,700 ▼

Rp. 1,600

/1 PACK

FRUIT&VEGGIE

すいか  
SEMANGKA MERAH



Rp. 1,280 ▼

Rp. 1,200

/100g

FISH

マグロネシアきはだ  
MAGURONESIA YELLOW FIN



Rp. 41,600 ▼

Rp. 39,500

/100g

FISH

海鮮ちらし寿司  
KAISEN CHIRASHI SUSHI



Rp. 50,600 ▼

Rp. 48,000

/1 PACK

SOZAI

手巻き寿司 ALL ITEM  
CK TEMAKI SUSHI ALL ITEM



Rp. 15,000 ▼

Rp. 14,200

/1 PCS

MEAT

若鶏ささみ  
CHICKEN FILLET



Rp. 11,400 ▼

Rp. 10,800

/100g

MEAT

豪州産和牛トップサイド切り落とし  
AUST WAGYU TOPSIDE KIRIOTOSHI MB-9



Rp. 50,000 ▼

Rp. 47,500

/100g

SOZAI

抹茶大福  
MOCHI GREEN TEA CREAM PACK



Rp. 12,000 ▼

Rp. 11,400

/1 PACK

GROCERY

福井県産  
華越前2KG  
FUKUI HANAECCHIZEN 2KG PACK



Rp. 163,800 ▼

Rp. 155,600

/1 PCS

GROCERY

タマノイ  
すしのこ  
TAMANOI SUSHI NO KO 75 GR



Rp. 36,800 ▼

Rp. 34,900

/1 PCS

GROCERY

ニコニコのり  
焼すしはね  
NICO-NICO YAKI SUSHI NORI HANE 10PCS PACK



Rp. 30,000 ▼

Rp. 28,500

/1 PCS

入店に関する  
重要なお知らせ!

9月14日(火)よりスーパーの入店に際して、アプリ「Papaya Lindungi」の利用が義務付けられました。店舗入口でアプリを利用し、入店登録をして頂くことになります。国外で接種された方は当面の間、ワクチン接種証明書をご提示下さい。何卒ご理解お願い申し上げます。

●広告掲載品は、数に限りあり、品切れとなる場合がございます

●天候や交通事情の問題により、急な商品・価格の変更となる場合がございます。ご了承ください

●スラバヤ・バンドゥン・バリ店は除く

JCB 5% OFF

5の倍数の日はJCBカードご利用で合計金額から5%オフ!

Instagram 公式アカウント  
@papaya\_jakarta

LINE 公式アカウント  
@papaya\_jakarta

最新情報をお届け!



QRコードで今すぐ登録を!

LINE

祝 友だち登録5,000人突破

週刊ライフネシア

LINE公式アカウント

インドネシア生活が楽しくなる情報を定期配信しています。

レストランベエ

コナモンヤでおまっ。

Grab foodはRestaurant B

↓ menu ↓

所在地: ジャカルタ Blok M外周(MRT駅前) ロサリホテル1階 (正面入口左側)

ダイレクトコール: 021-722-6778 / WAでのご予約: 0812-8137-6226

日本人も快適に過ごせる

インドネシア入国後

隔離ホテル特集

全施設日本語予約&サポート

期間限定

WEBサイトからのご予約・ご宿泊で

パピヤ10万ルピア分

クーポンプレゼント!

詳細はWEBで▶

https://lifenesia.com/?p=22596

店内飲食

全てのお食事、お飲み物

全品15%OFF

2021年9月30日(木)まで

※当プロモーションは店内飲食にのみ有効

Dashi Japanese

Jl.Wijaya 2 No.122, Kel.Melawai, Kec.Kebayoran Baru, Jakarta Selatan 12160 ☎(021)-722-1063

美卵

美卵のお弁当

弁当デリバリー 引き続き対応中!

栄養バランスを考えた美卵のお弁当を毎日お届けします

・のり弁当 70K

・そばろ弁当 70K

・餃子弁当(野菜又は鶏又は豚) 80K

・おにぎり弁当 80K

・唐揚げ弁当 80K

・コロッケ弁当 80K

・蟹クリームコロッケ弁当 80K

・白身フライ弁当 80K

・チキンカツ弁当 80K

・ポークカツ弁当 80K

・チキン照り焼き弁当 80K

・肉野菜炒め弁当 80K

・豚生姜焼き弁当 80K

・オムライス 80K

・ジャンボチキン南蛮弁当 100K

・豆腐ハンバーグ弁当 100K

・ハンバーグ弁当 100K

・焼肉弁当 100K

・カルビ焼肉弁当 120K

・ミックスフライ弁当 120K

・OXテールスープセット 120K

・Miu自家製カレー 60K

・唐揚げカレー 80K

・コロッケカレー 80K

・チキンカツカレー 100K

・ポークカツカレー 100K

・ハンバーグカレー 100K

・Miu特製幕内弁当 150K

・五目釜飯(二人前) 300K

・鰻弁当 100K

・和風焼き飯 80K

・名物あごだしのお茶漬け(ぬかいわし、鮭、梅) 80K

・鯖塩焼き弁当 80K

・さんま塩焼き弁当 100K

・親子丼 80K

・チキンカツ丼 80K

・ポークカツ丼 80K

・牛丼 120K

・天丼 120K

・鰻ちらし寿司 100K

・さんま棒寿司 140K

・鯛昆布締め棒寿司 140K

・鰻棒寿司 140K

・ざる蕎麦 80K

・冷やしおろし蕎麦 100K

・和風出汁カレー南蛮蕎麦 120K

・天ざる蕎麦 120K

・血うどん 110K

・鯖棒寿司 140K

・ちらし寿司 140K

・ローストビーフ弁当 150K

・イカフライ弁当 80K

・洋食セットA(ハンバーグ+海老フライ) 130K

・洋食セットB(カニクリームコロッケ+豚の生姜焼き) 120K

・ミンチカツ弁当 100K

・他人丼 80K

・豚丼 80K

テイクアウト営業時間

AM10:00~PM20:00迄の受取可能

ご注文方法

ご注文内容を☎ 0813-8023-7700

What's Appのメッセージにてお申込みください。(美卵 松田まで)

11時~20時までノンストップで営業中

その他のセット

・牛すき焼きセット

・秘伝鶏水炊きセット

・コラーゲン 豚しゃぶセット

・牛しゃぶセット

・美卵特選 ちゃんこ鍋セット

・焼肉セット

ビール1杯付

晩酌定食

20万ルピア+/人

「おばんざい6種類、ごはん、味噌汁付」

お気軽に!!

充実した個室も利用可能!

ガーデン焼肉

Terrace × Beer × BBQ

※要予約、2名様~

開放的なテラスで

ちょっと贅沢な焼肉を...

おばんざい1品

3万ルピア~

美卵お弁当各種
お電話 021-2751-0033 / 0813-8023-7700
お電話も可能ですが、whatsapp歓迎です。(日本語可 松田迄)
Booking bahasa Indonesia ☎ 0857-7780-0018 (Yulia)

Cafe Rhythm

by Will Sing

カフェリズムのコロナ対策

「オゾン発生器」で

新型コロナウイルス対策済です

Tempat ini telah menggunakan Ozon Generator untuk inaktivasi Covid-19

ドノブやマイク等は

安心ウォーターにて徹底除菌

Cafe Rhythm

×

koko

Original Bags & Clothing

帰国時のお土産に

バリ島直送

「KOKO BALI」のオリジナル

パティック製品&バリアタ製品各種

2週間無料お試し機器レンタル実施中!

日本のテレビが見られる

46局

NHK 民放 BS CS放送

2週間前までの番組を視聴可能

月額

Rp.380,000

(税込み)

紹介した方も

された方も

お客様紹介キャンペーン!

無料期間1ヶ月追加!

既に契約中のお客様からのご紹介に限ります。

※1年1括契約に限ります。

さらに

乗り換えキャンペーン!

無料期間1ヶ月追加!

乗り換えキャンペーンも実施中!

他社サービスご利用中で、弊社サービスへのお乗り換えで対応。

お問合せは

LIM

TEL:0815-1957-1968

E-mail : sales@lim-c.com / saleswillfon@gmail.com

The Hall SGF21 Trivium Apartment Lippo Cikarang Bekasi Jawa Barat 17530 INDONESIA